

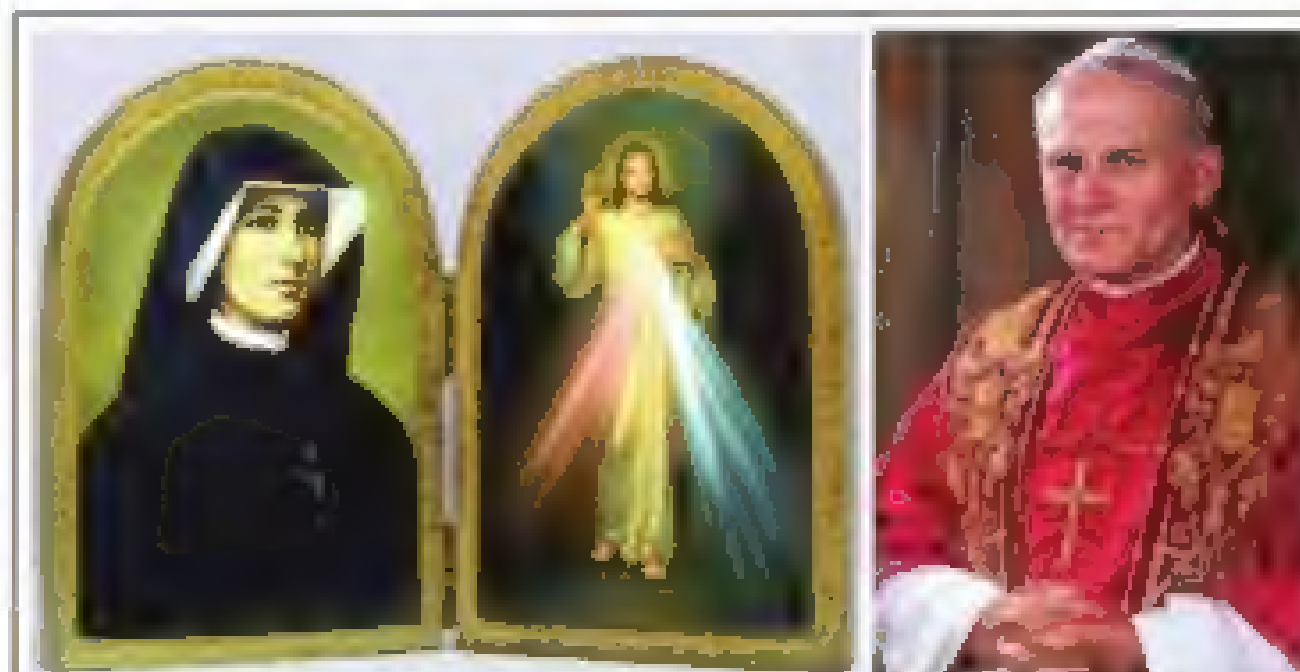


Teléfono: 585-9500 • Fax: 585-0951 • Santa Cruz # 110 • e-mail: solodipueblo@hotmail.com

Diasabra April 16, 2011 - Edición 5 Vol. 1552 - Sta. Cruz # 110 Tel: 5859500

Fax: 5850951 - E-mail: solodipueblo@gmail.com

1.50



Fiesta Divina Misericordia  
Beatificación

Papa Juan Pablo II  
1 Mei 2011

**Despues cu Elmar NV a nenga e rumornan di periodista,  
ta bin sali na cla:**

**Gastonan di viahe di periodista  
priva di Mike Eman ta wordo  
paga cu placa di Utilities NV**

Utilities NV a exigi mucho mas placa pa luna for di Elmar pa 'management fee'

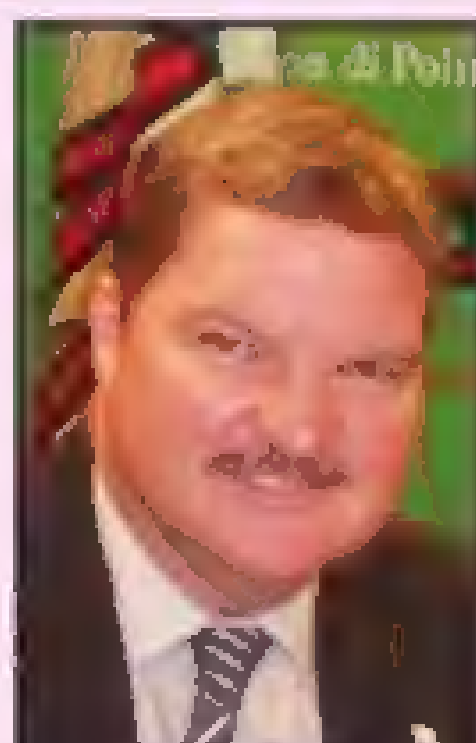
**Medionan aliado di Gobierno a  
cuestionan extra sorteonan di  
catochi di Lotto**

**No ta solamente e carteranan di  
chauffeurnan ta sangrando, pero  
cartera di nos pueblo tambe!**

Pueblo a contesta e firmador di comunicado:  
**ABUSO PA MAS DI UN AÑA GOBIERNO  
DI AVP TIN E PROYECTO DI PARKE DI  
LITTLE LEAGUE NA POS CHIQUITO  
BOYCOTEA!**

Tanto Mike Eman y Leoncita a tuma pueblo  
pa spektakel:

**100 DIA A PASA DIA LEU Y  
NADA "BISAMI", "PROTOCOL  
LEONCITA" A WORDO BENTA  
DEN BARI SUSHI!**



Fin di siman a cera cu otro walk-out contra gobierno:

**AYERA MERDIA DOUANERONAN NA  
AIRPORT A TENE  
WALK-OUT DI  
DOS ORA**



Parlamentario di MEP, mr. Xiomara Ruiz-Maduro:

**Minister de  
Meza mester  
tin algo di  
sconde na  
Belastingdienst**



Aruba cada dia mas y mas insigur!

**ATRACONAN RIBA  
DOÑONAN DI LOTERIA!**

No tin control y ordo riba nos pais



ATRACO DEN E HANCHI BANDA DI SEROE PATRISHI:

**E ATRACADOR A DAL E  
VICTIMA CU UN PALO NA  
CABEZ Y LOMBA**





Aruba cada dia mas y mas insegur!

## ATRACONAN RIBA DOÑONAN DI LOTERIA!

No tin control y ordo riba nos pais

STA. CRUZ -- Diabierna algo prome cu 9'or di anochi autoridadnan ta wordo informa di un atraco na un cas na Hooiberg di doñonan di un lugar di bende lotto. A despacha varios unidad y recherche pa e sitio. Segun informacion ricibi ta trata di 2 atracador cu a

a ser pidi ya cu e señora



lo mester a wordo agredi. Polisnan a keda busca den vecindario. Ta pidi un y tur pa ser cauteloso den e dianan aki, pasobra hopi atraco ta tumando lugar. Dia pa dia nos pais ta birando mas y mas insegur, atraco a bira noticia di dia ultimo tempo. Den pueblo ta ser comenta cu Gobierno y muy especial minister di Husticia, mr. Arthur Dowers ta sigui drumi mientras criminalnan ta labora.



presenta arma y despues di a comete e acto aki, ta bandona e sitio riba un scramble. No a haya informacion di cuanto e botin lo tabata, pero segun indicacion cu no ta grandi mirando cu ta trata e venta di dia cual tabata a venta di mini-mega. Asistencia di ambulance



## ATRACO DEN E HANCHINAN BANDA DI SEROE PATRISHI: E ATRACADOR A DAL E VICTIMA CU UN PALO NA CABEZ Y LOMBA



STA. CRUZ -- Diabierna atardi a drenta informe di cu na Tanki Leendert lo tin un persona cu a ser maltrata y agredi. E tabata herida. Mesora tanto polis como ambulance a dirigi nan mes pa e sitio. Na yegada di nos fotografo na e sitio a bin comprende cu

un ciudadano cu tin costumber di pasa un shortcut despues cu e caba di traha, a bin hay'e den man di un agresor cu a dal e cu un biga na cabez riba su horea. E tabata sangrando y tambe a dal e na su lomba, na momento cu e agresor kier a ranca e cadena di oro basta diki pero e victima a lucha y a core pa su bida y a pidi auxilio na bisiñanan eybanda pero e agresor mes a desaparece den e mondinan pero unicamente cu e celular di e victima. Despues di a warda pa basta rato riba polis y ambulance, e victima a subi auto di su hefe a trabao cu a hibe urgentemente hospital.



## MESTER DI PLACA?

Nos ta ricibi tur sorto di Articulonnan di balor.

- ✓ Mas Balor pa bo Artículo **110% GARANTISA**
- ✓ Mihor prijs riba bo oro **110% GARANTISA**
- ✓ Sucursalnán Único y mas Confortabel

- ✓ Seguridad y Responsabilidad
- ✓ Placa den 10 minuut
- ✓ Mihor Servicio

No lubide nos **ORARIO** na Playa: Dialuna pa Diasabra: 7:30 am - 8:00 pm  
y **DIADOMINGO** 10:00 am - 2:00 pm



**10 Aña**  
di Experiencia



**Noord** Tel: 586 2843 **Playa** Tel: 582 2364 **Dakota** Tel: 583 4318 **S. Nicolas** Tel: 584 8067

**La Estrella bo solución!**



Despues cu Elmar NV a nenga e rumornan di periodista, ta bin sali na cla:

## Gastonan di viahe di periodista priva di Mike Eman ta wordo paga cu placa di Utilities NV

Utilities NV ■ exige mucho mas placa pa luna for di Elmar pa 'management fee'

STA. CRUZ -- Diabierna atardi Elmar ■ emiti un comunicado di prensa unda nan ta nenga e noticia cu ■ keda publica den un corant local. Elmar ■ bisa cu nan no ta paga ticket di avion di ningun minister cu ta viaha cu Mike Eman 'riba bao'. Sinembargo Solo di Pueblo a bin comprende cu for di Elmar ta sali tur luna un suma substancial pa Utilities NV.

E suma aki ■ wordo redobla bao gobierno di AVP. Si prome tabata manda 50 mil pa luna pa Utilities NV, awor aparentemente ta mandando 100 mil florin pa luna. Fuentenan na altura a garantiza cu awor tin mas placa ta sali di Elmar pa Utilities NV. Por ta bien posibel

cu ■ gastonan pa e periodista ta wordo paga cu placa di Elmar pero cu ta pasa pa Utilities NV. For di e placa di Utilities aki ■ aparentemente Hoevertsz y Rafini ta wordo bon recompensa pa nan campaña pa partido.

Pues ainda e rumornan cu ta circula rond ta keda den laira, pasobra e gastonan di e periodista priva di Mike Eman ta wordo paga cu placanan di Utilities NV. Awor nos ta spera e confirmacion di Utilities NV al respecto. Si nan no distancia mescos cu Elmar ■ haci, anto nos por conclui cu e informacion tabata berdad! Solamente cu ta placa di Elmar, pero via Utilities NV.

## Medionan aliado di Gobierno a cuestionan extra sorteonan di catochi di Lotto

STA. CRUZ -- Un medio di comunicacion cu ta aliado di AVP y di Gobierno a critica ■ decision di Lotto sosteni pa Gobierno, unda nan a crea un extra sorteo di catochi den dia. E corant a skirbi cu net ■ Gobierno aki cu den pasado a critica cu tin demasiado wega di placa y cu ta haci hende adicto, den un momento cu e situacion economico ta preta, ta bin cu mas wega di catochi.

E corant aliado di AVP a manda un signal pa ■ parlamentarionan di AVP y bisa nan cu NO PORI Y mustra nan anba ■ curashi cu nan mester tin pa para ■ decisionnan robez aki. Solo di Pueblo ta prome cu ■ tuma un postura den ■ cuestion aki y te cu aworaki ta Solo di Pueblo SO a denuncia esaki sigui pa sr. Rudy Croes kende tambe a cuestiona e decision aki.

Ningun otro instancia a bisa nada y parce cu niun hende ta importa cu e consecuencianan fatal cu e decision aki ta trece pa nos pueblo.

Solo di Pueblo te hasta a pensa cu esaki ta e solucion cu AVP tin pa costo di bida. Hunga catochi den dia pa waak si ta gana algo pa come atardi. Hunga anochi, pa come mainta.

Fundacion Lotto pa Deporte ta introduci

## Pa prome biaha den historia di Aruba, sorteo merdia

**ENTRANTE** awe dia 15 di april, otro megaman di number di Aruba Lottery cu ta Zeddie, Catochi Pa Deporte y Megat lo tin 2 sorteo pa dia. E sorteonan lo wordo transmiti en bibo via TeleAruba di dialuna pa diasabra pa 2:30 di merdia y manera ta costumber Por dia anochi. Diahuebs lo tin e unico dia cu lo tin un sorteo as, cu ta 2:30 di merdia.

E tres weganan cu ta wordo introduci den e sorteo di merdia ta: Meridia, Meridia di Anochi y Meridia di Mañan.

El introduccion di e sorteo di merdia, ta den e publico di Aruba mas chens pa participa y gana cu nan wega di number preferi. Por ejemplo, number p'e sorteo di merdia atencional. Por ejemplo, awa noch porcumpra p'e sorteo di awe noch y

di merdia merdia. Lotito na number di Fundacion Lotto pa Deporte ta desea e pueblo di Aruba hopi suerte y alabes ta gradici Aruba p'e sorteo na nos deporte.

*Nota di Redaccion:* Nos no por haza eyn Gobierno ta opaga esnan cu ta eunargo cu Fundacion Lotto pa Deporte den creacion di nan wega di placa. Di e situacion financiero ta malo na Aruba y net e Gobierno aki, cu den pasado a critica e otro weganan cu e Gobierno anterior a sostene pa Lotto pa Deporte. Nos no por para aki, cu eunamento di Gobierno, pa haci e pueblo aki nan edican ainda cu wega di placa. No por!! Ta di opaga cu tin Parlamentarionan cu corachel, pa den eunato sosten cu nan un puto na nan wega di Lotto!

## MADURO HEAVY EQUIPMENT N.V.

**Santo pa Basha, Santo pa Pleister,  
Crushed Sand, Piedra, Tera pa Mata,  
Graniet. Tambe nos ta Rosa Tereno,  
Coba Pos y Fundeshi.**

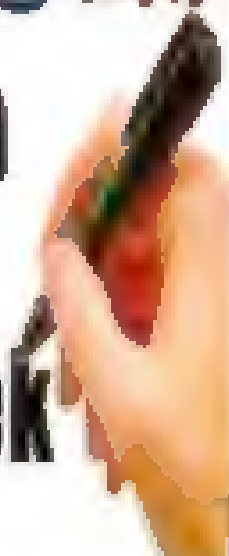
**ROOI BOSAL 49**

**TEL.: 585-1708**

**FAX.: 585-6299**



**SOLO Pueblo**  
**Pueblo a  
haya  
su pen bek**



**Insel Air**

**Haitian Business easier access to Jamaica**

**InselAir would like to announce that Jamaica has put in place administrative arrangements, that will make the issuing of multiple-entry visas more easy.**

In Jamaica the Minister of Information, Telecommunication and Special Projects, Daryl Vaz announced that the Honorary Consul is now authorized to issue multiple-entry visas valid for six months to business people from Haiti.

The announcement is in line with the move towards full integration of Haiti into the Jamaican community, and is particularly aimed at increasing business opportunities of the private sectors in Haiti and Jamaica.

Parlamentario di MEP, mr. Xiomara Ruiz-Maduro:

## Minister de Meza mester tin algo di sconde na Belastingdienst

STA. CRUZ -- Un dia despues cu nos a bolbe cuestiona e integridad di e management team na cabez di nos Belastingdienst, nos a recibi den forma relampago e contestanan di Minister de Meza riba e preguntanan haci na su persona na November 2010 y na Januari 2011, encuanto a loonbelasting cu ta ser cobra na un forma ilegal y e status di e management team di Belastingdienst. Mester menciona cu Minister tabata masha cortico den su contestanan y a keda sin contesta mayoria di e preguntanan cu ta concerni e management team. Pa loqual ta trata e cobramiento di belasting ilegal, Minister ta keda



para riba cu e ta actua conforme ley, siendo cu nos y e Departamento di Asunto Juridico di Gobierno a mustre cu no a asina. Straño ta cu Minister no por duna nos niun copia di e consehonan cu ta mustre su razon y esaki ta pone nos pensa cu a rapportnan aki lo mester contene

informacion cu Minister no kier pa Pueblo sa di dje. Pa loqual ta trata e management team, mester menciona cu Minister a nenga di contesta 8 di e 19 pregunta cu a ser haci riba a team aki. Minister a nenga a mustre e CV di e personanan aki pa Pueblo por comproba pa nan mes sin nan ta apto pa dirigi e instituto aki. Minister tampoco no kier contesta niun pregunta relata na a costo cu e team aki ta trece cune pa e cartera di Pueblo y tampoco no por indica si e gastonan aki tabata presupuesta pa 2010. Nos sa cu envez cu tin un hende, awor tin cinco hende na cabez di Belastingdienst y ainda Minister ta nenga di splica kico ta e relacion

entre a directora y a management team, algo cu tin e trahadornan na Belastingdienst tur confundi. Pa loke ta trata integridad, Minister no ta contesta si a team aki a huramenta of a pasa un screening di Seguridad Nacional debidamente. Tampoco Minister no por splica ta ken tur tin acceso na filenan importante den Belastingdienst. Minister ta indica cu a team aki a wordo poni na Belastingdienst pa un periodo di 6 luna pa asina haya drecha nos sistema di belasting y haci mas humano. Na e momentonan aki a team tin 5 luna caba y nan no a produci niun rapport ainda. E unico cos cu nos ta sigur di dje ta, cu nan

ta tratando Pueblo basta inhumano, cobrando Pueblo belasting contra ley, kedando sin atende e cartanan di bezwaar cu Pueblo a manda pa nan, poniendo beslag riba salario di Pueblo y trancando e proceso pa Pueblo por haya placa back di restitution di belasting. Cada dia cu pasa cu Minister no ta duna claridad, mas Pueblo ta saca su som cu nos Minister di Finanzas mester por tin algo di sconde den Belastingdienst y podise a netamente e management team aki lo mester yude na tene e "algo" aki scondi. Nos lo sigui averigua pa asina haya sa ta kico nos Minister di Finanzas tin a sconde na Belastingdienst.

# Easter Egg Hunt SALE

## JR AUTOCENTER N.V.

**1 Day only!**  
Diasabra  
16 april '11  
8:30 - 1:00

**Webb di ORO!**

**Premio #1**

**Compra di Autoparts GRATIS!**

**Premio #2**

**Risibi 50% descuento riba Tires of Accesorio!**

**Scohe webb y SPAARI!**

**Autoparts:**

**20% - 50% descuento**

**Accesorio y Tires:**

**5% - 10% descuento**

**Aug. 75,-**  
sin BAC

**Easter COMBO!**

1x Carmat

1x Seatcover

1x Steering Wheel Cover



Accesorio: seatcovers, carmats, st. wheel covers, wheelcovers, airfresheners, car cleaning tools, spotlights, license plate frames y mucho mas...

Descuento Autoparts: valido JR Maquarima | Premio di webb no ta valido pa ofertanan andando, lubricants, bateria y serviccionan.

Cura Cabai 584 8295 | Turibana 586 2226 | Macuarima 585 4944 | [facebook.com/jrautocenter.com](https://www.facebook.com/jrautocenter.com)



## Apertura oficial exposicion di UNOCA

**“Chikito y Simpel bo por ta, pero si Respeta”**

STA. CRUZ -- Comision Nacional Celebracion 25 aña Status Aparte conhuntamente cu UNOCA cu sumo placer ta informa comunidad di Aruba cu dialuna dia 18 di April di 7'or pa

9'or di anochi, dilanti Cas di Cultura, ta tuma lugar apertura oficial di e exposicion “Chikito y simpel bo por ta, pero si respeta”. E exposicion aki por wordo admira ariba e rotondo dilanti

di Cas di Cultura y lo tin un duracion di 3 luna. E exposicion aki ta forma parti di e celebracion di 25 aña di Status Aparte y e ta di dos di un serie di 10 exposicion dedica na e Himno Nacional di

Aruba. Publico ainda por pasa admira e prome exposicion di e serie aki cu ta na Archivo Nacional Aruba. Cu e exposicion aki UNOCA kier duna atencion na nos hobennan cu ta contribui

na e cultura Arubano. Hobennan cu for di chikito, cu apoyo di nan famia, ta mustra interes pa dedica tempo na un of otro arte; sea ta baile, canto, musica, fotografia, arte plastico, poesia, teatro y/of yuda cuida nos medio ambiente. Simpel, ya cu nan ta dispuesto pa siña mas y mas door di atende curso y participa na eventonan cultural manera festival, exposicion, concierto, accion di limpieza y hopi mas. Humilde, ya cu nan ta respeta nos cultura. Aruba conoce e hobennan escogi. Ta e deseo pa e hobennan aki fungi como estimulo pa otronan, esta tanto e lidernan, mayornan y otro hobennan pa dedica tempo na desaroyo di propio talento y asina yuda e cultura Arubano progresa. Di e forma aki UNOCA ta spera cu mas y mas hoben cuminsa/ sigui yuda engrandecé nos cultura di Aruba.



www.kia.com

**5**  
100,000 km  
WARRANTY

**the color of full joy**

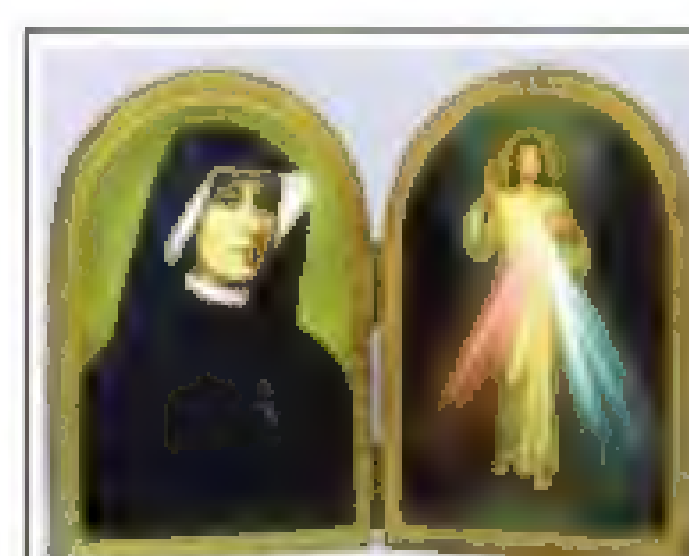
**Kia Picanto** starting from:  
**Afl. 18,900**  
(excl. bbo)

**KIA**

**TOPCAR**

Top City Car for Vehicle Ownership  
- J.D. Power (Germany)

Caya Ernesto Petronia 21 • Tel: 582-1547 • Fax: 582-9877



**Fiesta Divina  
Misericordia  
Beatificacion**



**Papa Juan Pablo II  
1 Mei 2011**

## No ta solamente e carteranan di chauffeurnan ta sangrando, pero cartera di nos pueblo tambe!

STA. CRUZ -- Den un comunicado di prensa manda pa Gobierno di Aruba, porfin Gobierno ta admiti textualmente cu "cada chauffeur ta sinti manera su cartera ta sangrando ora di pomp gasolin". E palabranan bon escogi pa nos Gobierno ta duna un confirmacion di loke Solo

di Pueblo a bin ta bisando ya pa basta dia caba. No solamente ta e carteranan di chauffeurnan ta sangrando, pero e cartera di nos pueblo ta sangrando! Pior ainda awor cu lo bay bini un cuenta di coriente hopi halto, unda entre awa y coriente tin un aumento di 25%! Manera cu Solo di

Pueblo a bin ta bisando pa basta dia caba, Gobierno di Aruba ta RESPONSABEL pa e desaster aki. Ken a primtini alivio den eleccion? Ken a primtini di lo baha prijs di awa y coriente? Y ken ta den gobierno? Solo di Pueblo a comprende cu tin un derecho di placa tumando lugar den combinacion cu un patronahe politico hamas visto na Aruba. Pa colmo e comunicado di Gobierno tin e tribilidad di bisa cu ainda ta costa 200 coordinador MAS, prome cu por estabiliza e situacion y cu 400 coordinador lo mester haci trabaonan duro. Den

e comunicado di Gobierno di AVP, nan ta menciona y haci como si fuera ta nan a bini cu e proyecto di molina di biento y nan a bisa textualmente: "MEP no a haci nada pa trece alternativa". Te con leu nos sa, e proyecto di molina di biento ta autenticamente di gobierno di MEP. Ademas e comunicado di Gobierno ta bisa cu MEP no a haci nada pa e prijs di gasolin, sin embargo na aña 2007 MEP a duna subsidio na accijns, pa asina scapa un aumento mas drastico. Ta netamente e Minister di Asuntonan Comice a declara den un conferencia di prensa cu

cada 1 cent ta costa 1 miyon y cu Gobierno NO tin placa awor pa yuda su pueblo.

Den un solo palabra por tuma nota cu e comunicado di Gobierno ta basta bruha y mas bien ta parce 'van de hak op de tak' y mas bien Gobierno ta poco tolondra cu e disgusto formal di pueblo. Un conseho pa Gobierno: Ki curashi botin pa defende 208 coordinador?? Y ainda pidi pa 200 mas??? Pueblo mes lo huzga e comunicado aki cu mas bien ta purba na controla e ola di critica cu a lanta contra e Gobierno di AVP.



## Fiscal a baha pisa riba chauffeur cu a dal motociclista y core bay

STA. CRUZ -- Fiscal a exige 4 aña di prison pa Elton Jansen, kende Fiscal ta haya culpable

di intento di asesinato. Desde November 2010, Jansen ta cera pasobra dia 14 di November 2010 el a dal cu su auto contra un scooter y core bay, lagando e motociclista herida.

E motociclista a sufri kap na cabez y hopi rasca na su curpa. Fiscal ayera den Corte a muestra cu apesar cu Elton Jansen a bisa cu ta e motociclista G. d. L. a pas'e y despues brake su dilanti, Fiscal no ta kere esaki. Fiscal a bay tras di declaracion di dos chauffeur di auto cu a mira kico a pasa. Segun e chauffeurnan aki, Jansen cu velocidad halto a core dal e scooter y sigui core bay. Durante tratamento di e caso ta muestra cu prome cu e incidente aki, tabatin un pustamento di boca entre Jansen y G. d. L. aparentemente pasobra un lo tabata anda cu muher di otro. Despues Jansen lo a persigui G. d. L. y a dal e cu auto y sigui core bay. G. d. L. tambe a presenta den Corte y a demanda dano di 8 mil florin.

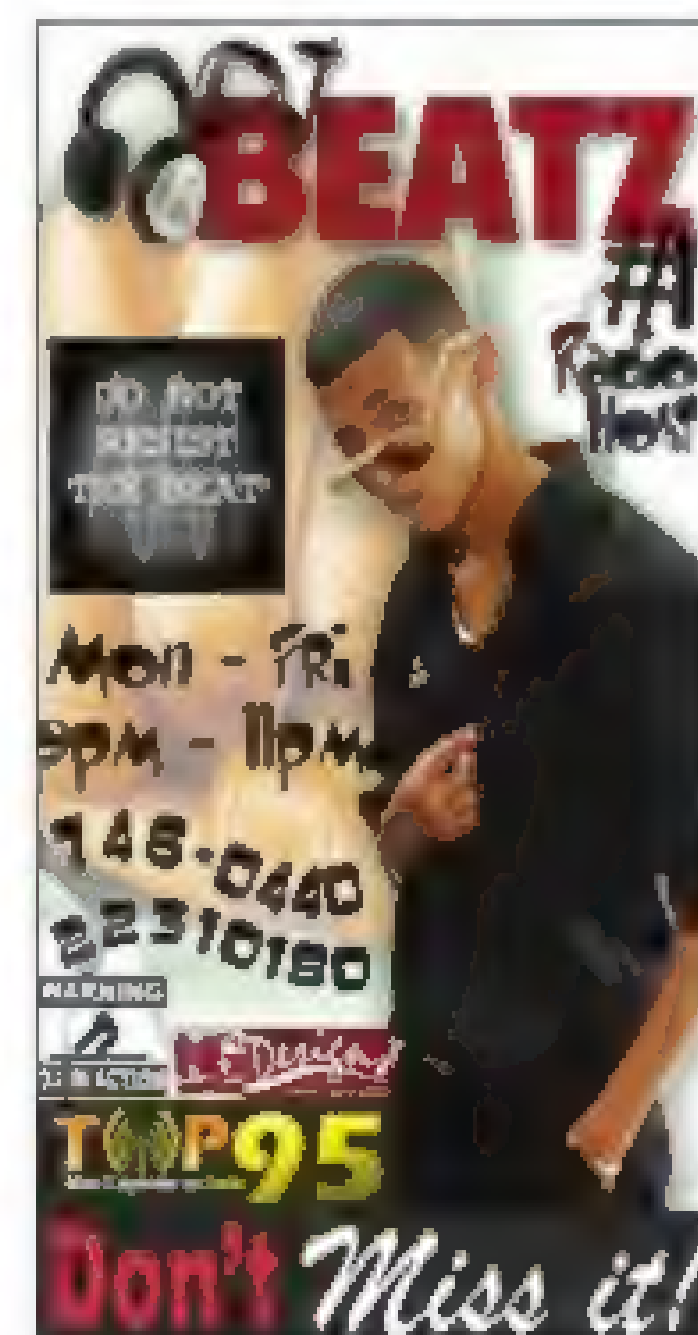
Esaki ta e suma cu el a paga pa e scooter cual por cierto a keda totalmente destrui. Fiscal ayera a bisa cu e forma con Elton Jansen tabata persigui G. d. L. ta muestra cu intencionalmente e tabata kier a haci dano. Fiscal ta considera esaki un intento di asesinato y a exige 4 aña di prison. Awor Huez ta bay evalua e caso y dentro di algun siman por spera sentencia.

### Pa Temporada di Pasco Grandi Grill away Cu nos amplio variedad di grillnan.

Pasa na nos showroom y bai cu esun di bo awe mes!



Barcadera Z/N ☎ 585 11 98 ☎ 585 21 87





**NOS TA PENSA  
RIBA AMC UNICON  
Y AWE NAN TIN**

**%**

**DOWN** PAYMENT



**AMC Eagle Megastore - Tel: 521-1160**

**AMC Dakota - Tel: 521-1150**

**AMC San Nicolaas - Tel: 521-1170**

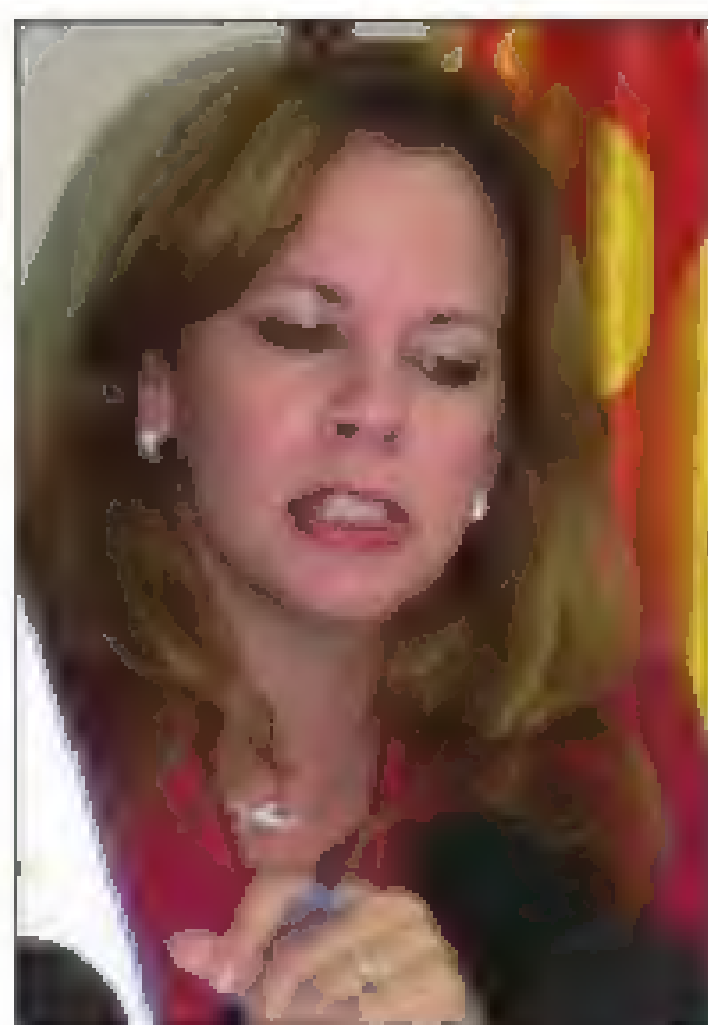
Orario: 9-1 / 2-6  
Dialuna pa Diasabra

**amc unicon**

**Mr. Evelyn Wever-Croes na AVP**

## Ta cual parti di e carta di SABA bo no ta comprende?

STA. CRUZ -- E siman aki Parlamentario di MEP, mr. Evelyn Wever-Croes ■ bolbe denuncia cu te ainda gobierno no a cumpli su compromiso cu trahadornan di SABA. Sra. Wever-Croes ■ denuncia cu AVP a priminti



TUR trahador un pensioen, pero awor kier duna solamente 1/3 parti di e trahadornan pensioen. "Hopi di nos tin of tabata tin un di nos grandinan den un cas di sosiego y tur esnan cu a waak cu cuanto amor y dedicacion e trahadornan di SABA ta cuida nos grandinan, ta convenci cu e trahadornan ey merece un pensioen drechi. Ta pakico AVP a priminti nan tur un pensioen, y awor kier cumpli cu 1/3 parti di ■ trahadornan so? E demas no ta conta

pa AVP? , mr. Wever-Croes ta puntra. Sra. Wever-Croes ta boga pa nan haya un uitkering bij wijze van pensioen; algo cu ta wordo discuti pa varios aña caba, pero cu gobierno di Mike Eman a bari for di mesa, pasobra nan no kier pone placa pa esaki.

\*En vez di cumpraklinkers bunita, of cumpra un tram absurdo, pone placa pa e

trahadornan aki por haya e uitkering bij wijze van pensioen!, segun Wever-Croes. Mr. Wever-Croes a denuncia tambe cu e 1/3 parti di e trahadornan cu si por haya pensioen te dia di awe, ta pagando tur luna, pero nada di pensioen ainda. Pa colmo nan ni sa unda nan placa ta bayendo! Pior ta cu nan a haya un carta di SABA hunto cu sindicato SEPPA, cu ta

E Parlamentario ta publica aki e parti di e carta cu ta proba esaki. "Bo ta mira claramente cu Minister Mike Eman ■ worry solamente pa bin haci bunita, parti sunchi, saca potret y bay y despues no a worry pa regla e asunto aki drechi. Mientras tanto trahadornan ta wordo perhudical", segun e Parlamentario. "Mi ■ wordo informa cu un Parlamentario di AVP ■ bolbe purba subi mi lomba cu atakenan sumamente baho. Pa un maestro di school, el'a decepciona hopi hende cu su comportacion manera un hende cu a perde cabez y pa colmo demostrando cu e como un maestro di school no ta ni comprende Hulandes drechi. Mi no ta ni haci caso di esey. Unico cos cu mi por bisa ta, si mi a gaña, bin mustami unda mi a gaña. Tanten cu e no por haci esey, mihor ■ keda keto. Mi ta comprende e desesperacion, pasobra mi sa cu berdad ta haci dolor", segun sra. Wever-Croes.

De SABA dient echter wel de zekerheid te hebben dat subsidie beschikbaar zal zijn om ook daadwerkelijk de pensioenpremie te kunnen afdragen aan het APFA of de VUT-uitkering te kunnen betalen. Zolang die zekerheid niet bestaat, kan de SABA geen pensioenovereenkomst met het APFA afsluiten noch de VUT-regeling uitvoeren. Tot die tijd kan de toegezegde pensioenregeling of VUT-regeling niet in werking treden en kunnen eraan geen rechten worden ontleend.

Hebt u vragen over dit onderwerp of zijn er nog onduidelijkheden hieromtrent, kunt u ten alle tijden terecht bij de directie/ personeelszaken SABA of bij de SEPPA.

**Namens de SEPPA:**  
Mw. M. Brito,

**Namens de SABA**  
Dhr. J.B.M. Rokebrand,

  
Directeur

bisa nan cu nan no por claim ningun derecho y cu no tin ningun areglo di pensioen ainda, tanten cu SABA no haya ■ compromiso financiero di gobierno.

## Homber cu a viola muher di bida, condena na 4 aña di prison

STA. CRUZ -- E homber K. ayera mainta a scucha Huez conden ■ na 4 aña di prison. Huez ta considera K. un recidivista pa violacion. Segun e kaarchi di castigo di K. na 2006 caba el' a wordo condena pa violacion di un muher di bida na San Nicolas, na 4 aña ■ prison. Ayera mainta Huez a bisa cu Ministerio Publico a presenta dos caso di violacion contra

K. pero Huez ta haya cu solamente un a keda proba. Tambe Huez a bisa cu e ta haya e otro acusacion contra K., esta di intento di maltrato severo no proba pero si maltrato cu arma. K. a admiti di a dal un homber cu e plano di un machete. Fiscal a exige 6 aña di prison pero door cu no ta tur cos a keda proba, Huez a reduci esaki na 4 aña di prison.



Flowers & Art

*Pa tur bo arreglonan pa  
Santa Comunion pasa serca nos  
awe mes!*

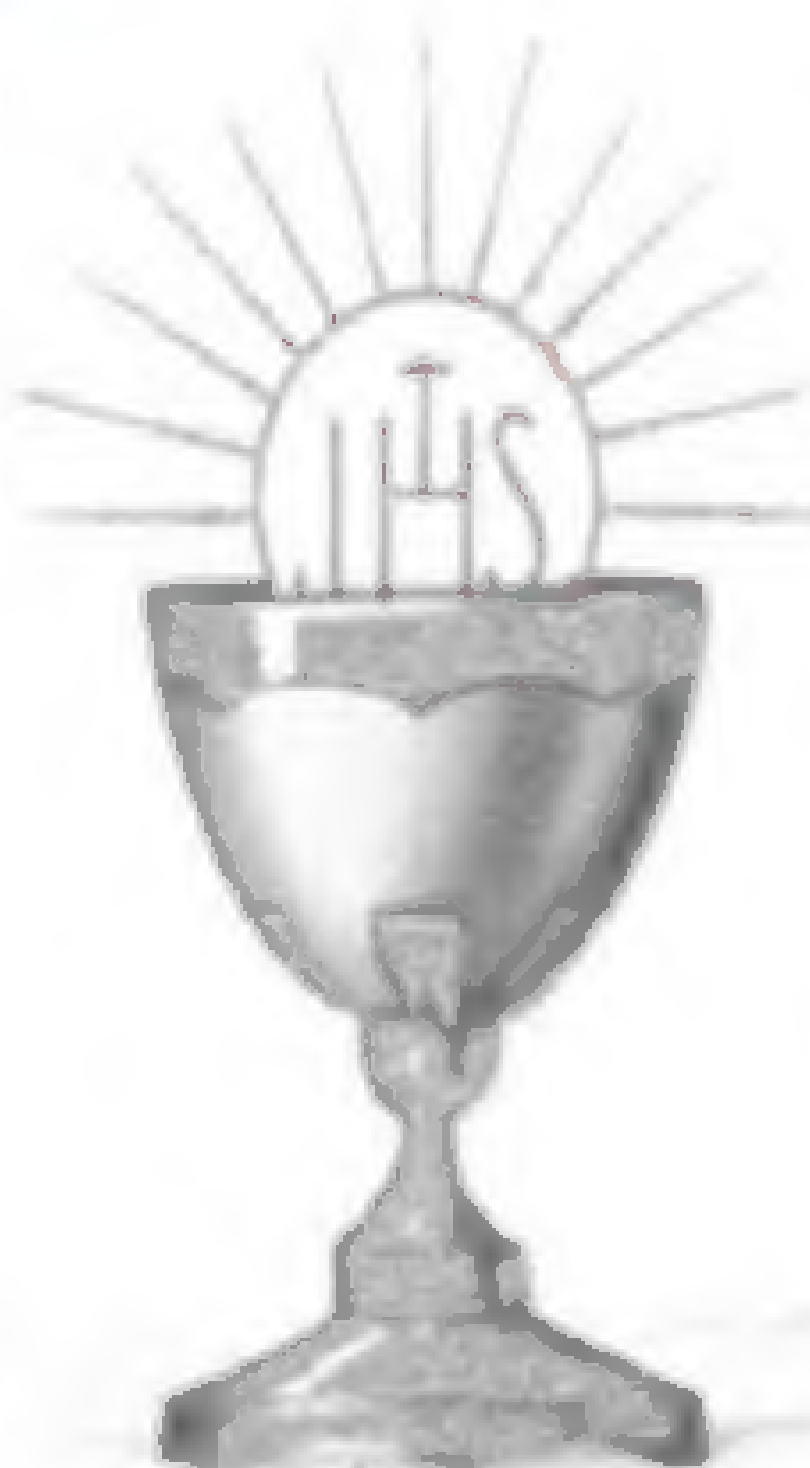
Santa Cruz 32-B

T: 585-8128

F: 585-1228

E: [elsaflowershop@setarnet.aw](mailto:elsaflowershop@setarnet.aw)

[www.facebook.com/elsaflowershop](http://www.facebook.com/elsaflowershop)





# Mike Eman a haci un promesa cu e no por cumpli

Ainda despues di casi dos aña den gobierno ta culpa MEP pa su erornan!



Jose Marcato  
Curucu  
Premier

Car di Partido AVP, September 2009.

Apreciable Jose Marcato,

El corte aki ta dirigí personalmente na Bo persona nos partido y mi persona tin un compromiso cu Bo pa eliminá e BDO y ofrece cambianan den prijs di awa y luz cu ta alivia bida di tur nos hendenan.

Na cierto momento den bida di hende, cosnan no mester bira mas difícil. Último analisis pa cancer cu tin pensioen, costo di bida a bira sinu halto cu a bira duro pa sobrevivi.

AVP den pasado a lucha pa mehora e circunstancianan di bida pa nos grandinan. Nos a lucha pa redobta pensioen paobos e suma di e tempo cu no tabata suficiente pa biba. Señor Nel Oskier cada bishita tabata libra tur nos intento pero AVP a logra.


Plamen di AVP pa futuro ta pa mehora posicon di tur nos pensionadonan. Pa nos trabadornan AVP ta bin cu un pensioen general banda di e pensioen di beher.

Nos ta sigui profundizamento cu e tempo a yega pa nos pensionadonan ricibi otro atencion pa mehora nan bida.

Proxy nos ta convencer cu Aruba tin mester di un Cambio. Pero pa Aruba bira e cambio cu berdaderamente e tin mester, Aruba ta depende di Bo tambe.

Mi ta pidi Bo carifitamento pa bay vota dia 25 di September. Por fabor vota pa esun hunto nos por realisa e exclusion cu Bo mester y control un Aruba cu ta garantisa un futuro sigur pa cada un di nos hendenan.

Cu un cordial saludo,

  
Mike Eman,  
Lider di AVP.

Avenida Rio Tinto 26, Oranjestad, Aruba  
(T) 583-0911 • (F) 583-7903 • [info@avparuba.net](mailto:info@avparuba.net)

STA. CRUZ -- Recientemente Gobierno a emiti un comunicado, unda nan kier purba na bolbe culpa MEP di aumento di prijs di awa y coriente. Ariba su mes e ta tremendo strategia di un partido, pero awor si e ora cero ta yegando. Aki nos ta publica un carta cu Mike Eman a firma, unda el'a haci un promesa grandi na su

votadornan. E realidad resulta otro! Mike Eman a haci un promesa cu e no por cumpli.

Tur loke el'a pone den e prome frase, ta nada mas cu MENTIRA! Lese pa bo mes, pa no bisa cu nos medio ta instigal E contract si AVP cu su votadornan a wordo kibra... Ta ora pa pueblo cuminsa manda e signal pa sacudi e gobierno aki.

www.avparuba.net Berde t'e Cambio

# Elmar ta yama sr. Delwin Gomez pa gañado ???

Gastonan di periodista ta wordo paga cu placa di Utilities NV ??

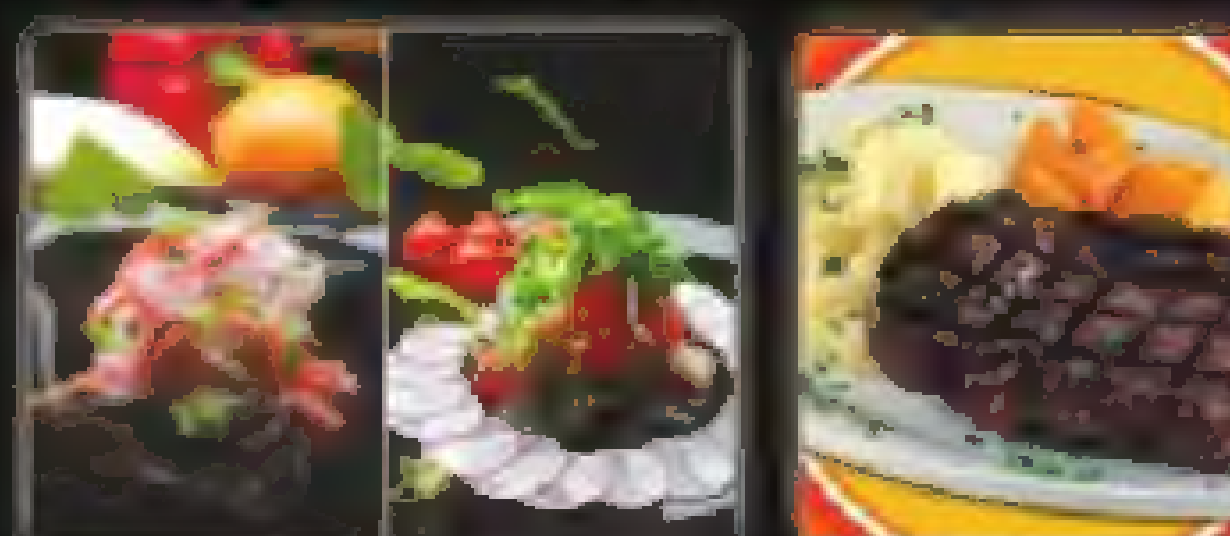


STA. CRUZ -- Solo di Pueblo a tuma no ta di un reaccion di Elmar NV, unda nan ta clarifica noticianan cu a keda publica den un corant local y cu a keda re-publica den Solo di Pueblo. Pa loke ta trata e alegacionnan cu Elmar tin un contract miyonario cu un agencia di publicidad local, esaki a sali autenticamente for di sr. Delwin Gomez, kende ta presidente di Elmar NV. Awor Elmar kier pretende of ta insinua cu sr. Gomez ta fabricando un mentira riba Elmar? Den entrevista cu Bondia Aruba sr. Gomez a bisa textualmente: Mientras Elmar ta pidi pueblo spaar, internamente nan mes no ta duna ehempel. Aki sr. Gomez a referi na agencia di publicidad cu ta haci trabaonan pa Elmar y te hasta cu awor e comunicadonan di prensa ora cu un persona cumpli

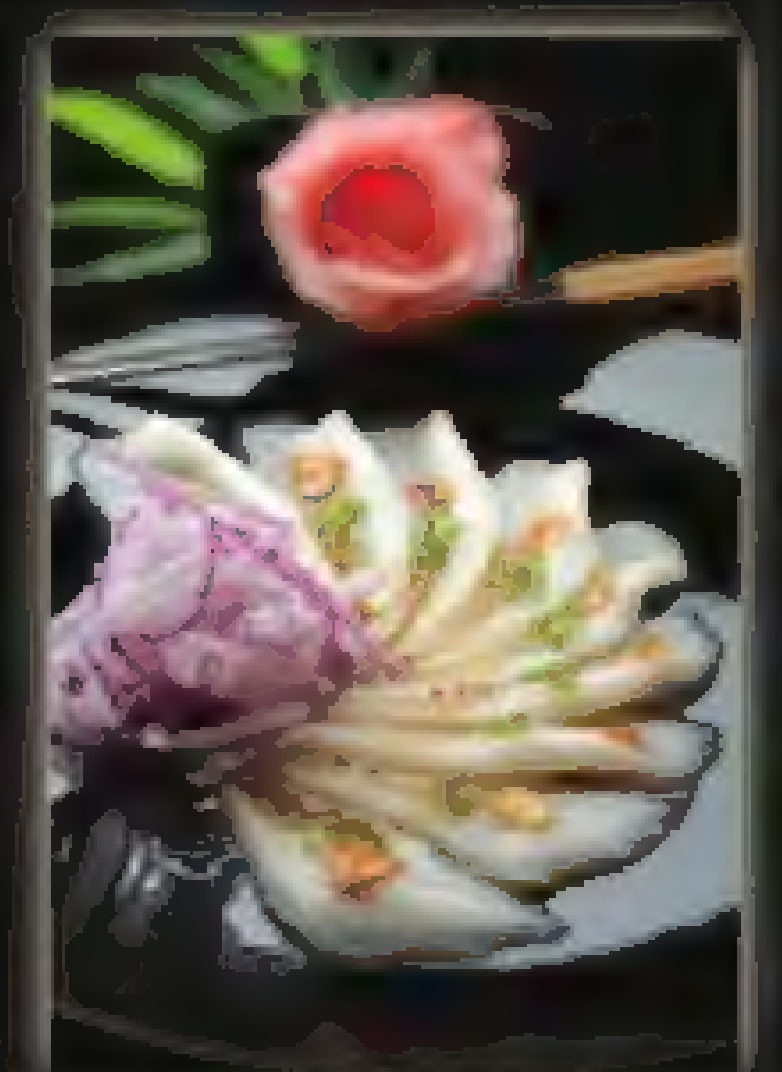
tanto aña den servicio, tin cu pasa via tal agencia di publicidad. Nos ta kere cu Elmar mester tabata mucho mas fuerte den su comunicado y gara e toro na su cacho. Elmar mester a pone preto ariba blanco cu sr. Delwin Gomez ta saca mal informacion. Solo di Pueblo ta bisa enfaticamente cu NOS no ta esun cu a trece e noticia aki, pero ta sr. Gomez a trece e noticia aki den prensa. Pa loke ta trata e viahenan cu Premier Eman, Solo di Pueblo a bin comprende cu talvez esaki no ta sali di Elmar, pero ta sali for di Utilities NV. Tambe nos a comprende cu tur luna Elmar tin cu pasa mas di 50 mil florin ariba cuenta di Utilities NV y e posibilidad ta grandi cu ta di cuenta di Utilities NV ta haci pago pa e periodista cu ta 'riba bao' cu Mike Eman.

## Buccaneer Restaurant introduces 3 Course Dinner for \$30.00

A la Carte Menu filled with 32 entrees including Seafood delights, Steaks, Salads and Pasta entrees



For reservations please call: 586-6172 or E-mail us at [info@buccaneeraruba.com](mailto:info@buccaneeraruba.com)



**SOLO** *di Pueblo*  
**Pueblo a haya su pen bek**

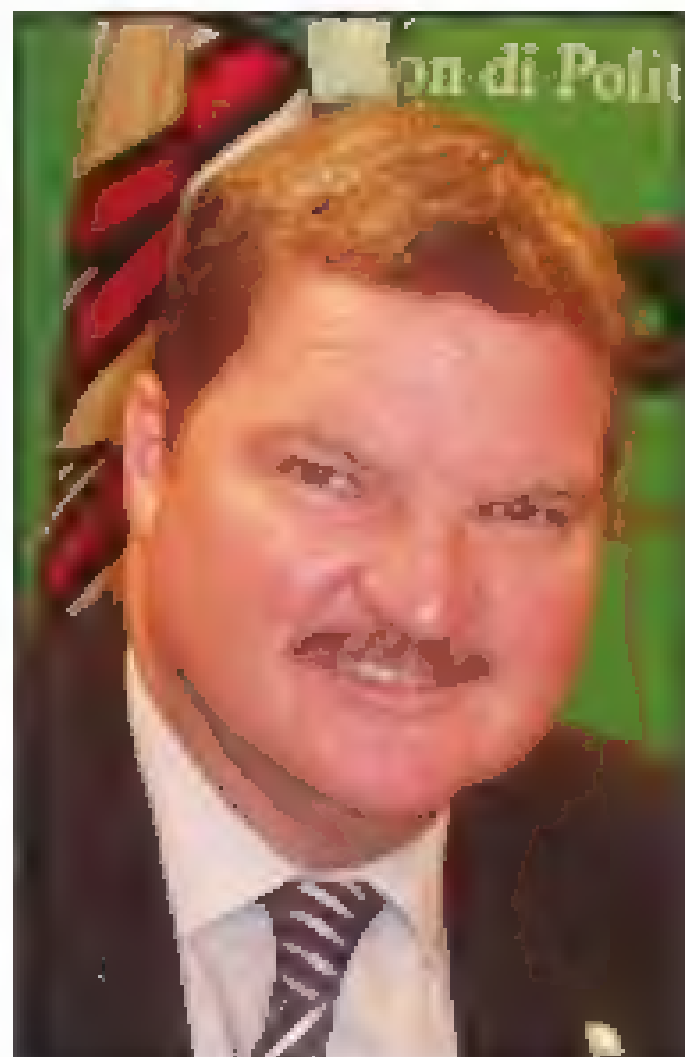


Pueblo contesta e firmador di comunicado:

# ABUSO PA MAS DI UN AÑA GOBIERNO DI AVP TIN E PROYECTO DI PARKE DI LITTLE LEAGUE NA POS CHIQUITO BOYCOTEA!

E dicho: "Bo por pone un lora papia, pero bo no por pone pensa" ta pas pa Melvin Tromp

STA. CRUZ -- Te ainda nos hobennan deportista no por haci uso di e parke di baseball pa liga menor pa motibo di e persecucion di parti directiva di Lotto y Minister de Meza. E joya di proyecto aki ta Status Quo desde aña pasa, simplemente pasobra e ta un proyecto di gobierno di MEP. E partido den gobierno nan odio y rencor ta asina grandi cu no ta importanan niun hende y no ta importanan cu nan ta perhudica team di baseball, nos dirigente- y muchanan. Nos muchanan no por practica y competi riba veldnan moderno y cu yerba y cu tur e facilidadnan moderno y necesario. E gobierno actual hunto cu Melvin



Tromp ta castiga y abusa di nos muchanan y ta obliganan pa hunga den tera y stof, pa colmo den higrá solo. E vision pa construi e facilidadnan deportivo ta pa crea lidernan sano y ehemplar pa nos comunidad. Mester menciona tambe cu e facilidadnan social recreativo ta duna

oportunidad na nos muchanan te na esnan mayor di edad pa recrea, haci deporte riba un nivel competitivo, hasta riba nivel profesional. Cual lo contribui na un comunidad saludabel, cual ta na beneficio di e sector di salud publico. E Gobierno di AVP ta tranca esaki, keriendo cu ta partido MEP nan ta haci daño, pero ta pueblo, especialmente nos muchanan ta wordo sacrificial Melvin, firmador di comunicado y AVP unda boso curazon pa mucha ta? Berguenza cu e parlamentario aki no tin principio y kico cu ser poni su dilanti, e ta firma y kico cu nan bis'e pa grita na radio, e ta grita manera un lora. E dicho cu bo por pone un

lora papia, pero bo no por pone pensa, ta pas pa Melvin. Pa capricho y venganza ta perhudica nos muchanan. Ta kico gobierno di AVP kier atrobe?

Pa e muchanan bay hunga cu palo di basora y bala di mea tras di trankera? Ta asina e palabranan repudioso di Arthur Dowers, e minister actual. E ponencia aki nos mucha- y dirigenten deportivo no a aprecia, como tampoco por a aproba. Den pasado nan e vota contra e proyecto aki caba. Pero awor cu nan ta den gobierno ta tranca e proyecto, ya pa mas di un aña e proyecto na Pos Chiquito ta "para" y ta bayendo perdi. Te ki dia pueblo lo sigui soportal

Casuela plus maishi rabo = pan bati = Aruba



STA. CRUZ -- Den un bon hogar di Aruba mester tin un casuela. Si emantenan di un bon

Festival. Diadomingo awor dia 17 di April lo tin un opendag na Santa Rosa, unda lo tin diferente tent, e.o. di bendemento di casuela, biña local, maishi rabo di Aruba y cumindanan crioyo, manera boonchi, comcomber, pisca huma etc.

A peticion nos a traha nos penultimo edicion di casuela pa e aña aki. Tur nos casuela ta patenta ariba cu e nomber ARUBA. Asina ta cu diadomingo awor bo ta keda cordialmente invita pa bini pasa un dia na Santa Rosa for di 9:00 am - 3:00 pm. Bin tempran pasobra e cantidad ta limita. Un cas sin su casuela ta mescos cu un Aruba sin su bandera. Casuela + maishi rabo= cuminda di un bon Arubiano.



## CANOLA OIL bon pa e curason

Pure Wesson 100% Natural Canola Oil

- Pa un curason saludabel
- Yuda tene e cuero, cabey y huña saludabel
- Ta contene antioxidante super poderoso
- Tin 0 gram di trans fat pa porcion
- Sin Cholesterol
- Nivel di vet satura mas abou cu azeta di oliva

Checkup GRATIS di Presion

Diasabra 16 di april  
LING AND SONS  
10.00 - 2.00 pm

Diadomingo 17 di april  
LING AND SONS  
9.00 - 1.00 pm



\* Informacion di U.S. Food & Drug Administration (USDA) of bishita [www.wesson oils.com](http://www.wesson oils.com) pa mas informacion

©2010 Wesson



Cumpra Wesson Oil durante e checkup: Gana Supermarket Gift Certificate Awg 400,-  
Haci Checkup di Presion: Gana supermarket Gift Certificate Awg 100,-





Join us on facebook

## Special 3-Course Menu

This offer is valid from 11:30am to 5:30pm, Monday to Saturday, Sunday from 5pm to 7pm and cannot be used in combination with any other offer or coupon

**Appetizer** Pumpkin Soup or Mixed Salad

**Entrée** Mini Tenderloin Pincho served with fries, sautéed garlic broccoli and corn on the cob or Fish Fry, served with rice, sautéed garlic broccoli & fried plantain

**Dessert** Sorbet or Argentinean Ice Cream

Or enjoy our regular A La Carte Menu • Live Music Every Day

**Celebrating our 34th Anniversary!**

**\$25**

+ 15% service charge and tax

Open from 11:30 am to 11 pm. Sunday 5 pm to 11 pm. For reservation call 582-3677. Wilhelminastraat 26. Oranjestad.

## SINTONIZA

11:00 AM - 1:00 PM  
NA

**Top**

Interes di

**PUEBLO**

Awe tin como invitado  
Maureen Laaf-Ras, Natalie  
Maduro y Patricia Portier  
Keda pendiente!  
Scucha nos  
Sintonia Nacional! #1

## Polis a encontra varios arma scondi na un sitio unda hobennan ta sinta

STA CRUZ -- Manera ya ta un costumber, polis a haya su mes ta bay na varios ocasion na Caya Butishi. Diahuebs anochi no tabata excepcion. Diahuebs anochi polisnan a bay na e caya menciona y a topa cu un aglomeracion di hoben cu tabata busca problema.

Tabata tin informacion cu e hobennan aki tabata



arma y pa tranquilidad reina atrobe polis alehanan for di sitio. Pero ora cu a bay tira un bista unda e hobennan tabata para, polisnan

bin haya varios arma scondi den e cura unda e hobennan tabata sinta. Polis a confisca mas di 10 arma cu a ser haya scondi.



## MESTER DI PLACA? EMPEÑA Y CUMpra ORO

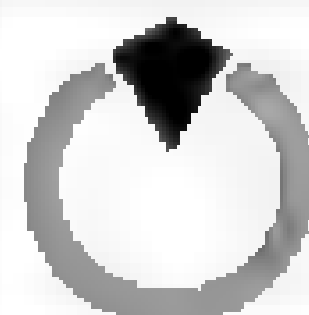


PRIJS MAS HALTO NA ARUBA



GASTONAN MAS ABOU

TIN UN SO CU TA PAGABO MIHOR, PASA Y COMPROBA PA BO MES!



**JUWELENHUISJE**

ORARIO 10AM - 6PM DIA LUNA TE DIA BERNA





**Awe 16 di April pa 1'or pm den programa di Karel Arends na Hit 94 FM:**

**Dialogo cu sr. Rudy Geerman, presidente di FTA**

Awe den programa dialogo cu KAREL ARENDS na Hit 94 FM pa 1'or ■ atardi, ■ tin como invitado sr Rudy Geerman como Presidente ■ FTA, miembro di Dialogo Social. Lo bay trata algun topico masha interesante. Entre otro si confianza den Gobernacion ley ainda? LO elabora riba costo di bida cu a keda subi, siendo e ta di acuerdo dia e firma protocol Gobierno mesler economiza debidamente, Esey lo bin si of no? No lubida Awe pa 1'or pm!

**Tanto Mike Eman y Leoncita a tuma pueblo pa spektakel: 100 DIA A PASA DIA LEU Y NADA “BISAMI”, “PROTOCOL LEONCITA” A WORDO BENTA DEN BARI SUSHI!**

**Kico nan a regla back-door, “Bisami” awor??**

STA CRUZ -- Pueblo ta puntra con ■ para cu e protocol cu ministro-presidente sr Eman a firma cu sra. Leoncita Arends di Canal 90 E actual promer minister di Aruba a haci un

compromiso eminente pa e promer 100 dlanan ■ gobernacion Den e programa di radio “90 bisami” ■ trata e protocol cu a haya e nomber di “Protocol Leoncita”. Esaki tabata un acuerdo concreto con lo mester ■ soluciona e puntonan di preocupacion cu pueblo a trece dilanti.

Un y tur por corda cu despues di esaki casi tur dia Leoncita e keda papia na su radio riba e topiconan aki, manera el'a trece dilanti cu nunca e lo defrauda su oyentenan, pesey el'a acerca Mike Eman pa nan pone un compromiso riba papel. Den ■ “Protocol Leoncita” ta para ■ puntonan di preocupacion y con partido AVP lo trece cambio den ■ prome 100 dlanan di gobernacion. Leoncita Arends mes lo tabata ■ persona kende lo vigila e proceso cu ta hiba su nomber y lo percura pa loke a wordo firma wordo ehecuta. Pero tur cos ta indica cu e protocol aki a bay den bari ■ sushi, esun cu mester ■ vigila ■ proceso tampoco a cumpli cu su compromiso cu el'a haci Leoncita y su radio a tuma nos pueblo haci pa spektakel. Pueblo ta exigi pa “bisami” awor, con a para cu e protocol? Ya a pasa, no 100 dia pero casi 500 dia cabe y nada di nadal Pueblo lo mester lanta y demanda ministro-presidente na corte pa no mantene su mes na e contract aki, pero tambe pa Leoncita cu no ■ cumpli y a defrauda nos pueblo. Ta ser bisa cu pa motibo di lo ta riba pay-roll di gobierno, el'a bende su principio y cu ta su mes persona a tira e protocol aki cu su nomber na dump

## APA NV is op zoek naar een...

### HOOFD NAUTISCHE ZAKEN



#### Bedrijfsomschrijving

Aruba Ports Authority (APA) NV is een naamloze vennootschap met een 100% deelneming van de Arubaanse Overheid. Als zodanig heeft APA onder meer als taak het aanleggen, onderhouden, beheren en exploiteren van de havens van Oranjestad en Barcadera, alsmede het uitoefenen van het loodsbedrijf en het sleepbedrijf.

#### Profielschets

Het Hoofd Nautische Zaken (HNZ) ressorteert direct onder de Directeur en maakt deel uit van het managementteam van APA. Het HNZ dient over hoge management kwaliteiten te beschikken. Van hem/haar wordt een hoge graad van zelfstandigheid verwacht. Gelet op de innoverende en toekomstige nieuwe ontwikkelingen bij APA dient hij/zij in staat te zijn ■ handelen vanuit een visie gericht op de toekomst, vertaald in strategische inzichten en uitvoeringsplannen.

#### Verantwoordelijkheden

Het doelmatig organiseren en leiden van de activiteiten van de nautische dienst, zodanig dat het civiele nautische verkeer in de havens van Oranjestad en Barcadera bedrijfsmatig en veilig afgewikkeld wordt. Voorts het zorgdragen voor een optimale functionering van het Kuststation, de Loods- en sleepdienst.

#### Functieomschrijving

Het HNZ geeft sturing en ontwikkeling op nautisch gebied. Hij/zij geeft leiding aan de afdeling Nautische Zaken, bestaande uit Kuststation, Loodsdienst, Loodsboten en Sleepboten en adviseert de Directie in deze. Ook geeft hij/zij inhoud aan het maritieme beleid voor de havens van Oranjestad en Barcadera. Als HNZ fungeert hij/zij als contactpersoon met de verschillende havengebruikers (zowel lokaal als internationaal) en met de Directie Scheepvaart. Het HNZ behartigt in overleg met de Directeur het personeelsbeleid van het onder hem/haar ressorterende personeel in het bijzonder en het personeel van de vennootschap in het algemeen. Hij/zij bereidt beleidsinitiatieven voor ten behoeve van de Directeur en stelt de begroting op voor de nautische dienst en bewaakt deze. Tenslotte signaleert en onderzoekt het HNZ ontwikkelingen die betrekking hebben op de service- en dienstverlening van APA.

#### Functie-eisen

Een afgeronde maritieme opleiding op HBO niveau, Aantoonbaar gedegen kennis van het werkveld van het havenbedrijf. Minimaal 5 - 7 jaar ervaring in een soortgelijke functie. Ervaring met het managen van grote projecten (project management vaardigheden). Goede sociale en communicatieve vaardigheden. Beheerst de Nederlandse en Engelse taal in woord en geschrift. Goede leidinggevende capaciteiten. In het bezit van diploma's/certificaten op het gebied van veiligheid, beveiliging, milieu en nautische wetgeving. Bereid zijn om ook buiten kantoor tijd inzet te leveren.

#### Leeftijd

Een dynamisch persoon tussen de 40 en 45 jaar

#### Arbeidsvoorwaarden

Een aantrekkelijk pakket primaire en secundaire arbeidsvoorwaarden, afhankelijk van opleiding en ervaring.

#### Opmerkingen

Een assesment zal onderdeel uitmaken van de sollicitatieprocedure.

#### Uw reactie

Indien u gekwalificeerd en geïnteresseerd bent, kunt u uw sollicitatiebrief met bijbehorend curriculum vitae **vóór 9 mei 2011** sturen aan: **Aruba Ports Authority N.V.**

Ter attentie van de heer J.A. (Alfonso) Boekhoudt, Directeur,  
Port Administration Building, L.G. Smith Boulevard 23  
Oranjestad, Aruba

**Alle sollicitaties worden strikt vertrouwelijk behandeld.**



# AWE 16 y mañan 17 di april Arte, Musica y Teatro cu Mascaruba

8 'or di anochi • Entrada Awg 25.00 pp

Diadomingo 17 di april tin matinee pa mucha 4 'or di atardi Awg 5.00

Carchi obtenibel na Cas di Cultura y Van Dorp



Patronisa pa:

U/CoCa

## Fundacion Betico Croes preparando pa celebra Aña di La Reina

STA CRUZ -- Fundacion Betico Croes ta den full preparacion pa celebra conhuntamente cu e pueblo di Aruba riba 30 di April Aña di La Reina. Pueblo a pidi pa esaki y pesey a dicidi pa celebra esaki den grandi. Lo bay tin tent pa venta di articulonnan di segunda mano. Si tin hende cu lo kier un tent pa vende articulonnan pa boeki, cd, mata, articulonnan segunda mano, por yama na tel 5921910 y pidi un espacio pa vende bo articulonnan e dia

ey. Por yama tur dia despues di 4'or pm. Lo bay tin hopi tent available pa esnan cu kier vende algun articulo cu e no kier mas. Banda di esaki lo bay tin weganen popular cu premio pa muchanan di 6 - 10 aña y den e categoria di 11 - 15 aña. Keda pendiente pa e weganen popular! Tambe tin cushina cu cuminda choro y cushina cu hamburger y hotdog pa e muchanan. Bin pasa un dia placentero cu nos na Sta. Cruz na e cruzada di semper! Keda pendiente!

## Na Colegio Ora Ubao na TL:

## Durante scopmento alumno a fractura su pia



STA CRUZ -- Na Colegio Ora Ubao un alumno a kibra su pia. Mesora a despacha tanto polis y ambulance na e sitio. Na yegada di polis nan a topa cu e hoben di 15 aña.

Despues cu e hoben y un otro alumno a scop

otro e hoben a fractura su pia banda drechi. Ambulance a presenta na e sitio y a trata e hoben. Despues a dicidi pa hibe e poli pa ricibi tratamento medico. Mientras tanto a notifica e mayornan. E docentenan a duna e hoben hopi palabra di forza.

**Drumi Dushi  
y Comfortabel  
riba Colchonnan  
Suave di**

**Ta introduci  
su liña nobo di  
matras y boxframe  
Comfort Top, Pillow Top,  
Euro Style Pillow Top  
y Latex Core**



Sabana Blanco 34-A  
sleepcom@hotmail.com

**Tel: 582 2709 - 582 4405 Fax: 583 9637**



## Aclaracion:

# N.V. ELMAR NO A PAGA PA NINGUN MIEMBRO DI PRENSA VIAHA CU NINGUN MINISTER

**Tampoco no tin contract "miyonario" firma cu ningun agencia di publicidad**

## Fundacion Arubano di esnan Visualmente Incapacita

Primavera 233, Aruba Tel.(297)582-5222/ 582-5051, fax (297)582-0306

e-mail: [favi@setamet.aw](mailto:favi@setamet.aw)



**FAVI** ta yuda y guia personanan cu bista limita y ciego di tur edad cu e meta pa contribui na nan alegria di bida y unda tin ■ deseo y e posibilidadnan pa nan desaroyo personal y nan integracion den comunidad

**FAVI** ta haci esaki dor di investigacion y conseho: guia tempran na muchanan di 0-6 aña y nan mayoman y otro educadornan: guia den enseñansa regular y special, revalidacion: guia social, actividadnan den grupo, ayudo pa transporte cu ta necesano, adaptacion di material y informacion

**FAVI** ta busca entrante **1 di augustus 2011** un

### Maestro Ambulante m/f

#### Descripcion di tarea:

Duna guia na muchanan visualmente incapacita di ■ te cu ± 18 aña den enseñansa regular y special

Duna guia na mayoman, maestronan y otro educador na scol of diferente otro lugar

Tarea di e guia ta encera: compila un plan di tratamiento individual: haci observacionen, test y combersacionen: duna instruccion specifico despues di oranan di scol y duna lesnan di guia. Forma parti di e team cu ta detecta tempran problema ■ bista y guia studentenan

E maestro ta forma parti di un team multi-disciplinario y ta haci tambe tareanan cu no ta relaciona cu enseñansa entre otro actividadnan di informacion y actividadnan den grupo cu ■ forma parti di e trabao di **FAVI**

#### Exigencianan pa e funcion:

- Diploma \* volledig bevoegd onderwijzer: preferiblemente cu 'BBO-akte' of opleiding speciaal onderwijs
- Cu experencia of cu tin respectivamente e boluntad pa profundisa den e materia di limitacion visual cerca mucha en particular y personanan cu limitacion visual en general
- Cu experencia of cu respectivamente ■ boluntad pa profundisa den e efectonan psicologico: social a consecuencia di un of mas limitacion
- Un persona dispuesto pa traha den team: cu un actitud flexibel
- Un persona dispuesto pa sigui cursonan/ stagenan local y den exterior
- Un persona cu ta domina Papiamentu, Hulandes y Ingles.
- Rijbewijs B, cu propio auto.

#### **FAVI** ta ofrece:

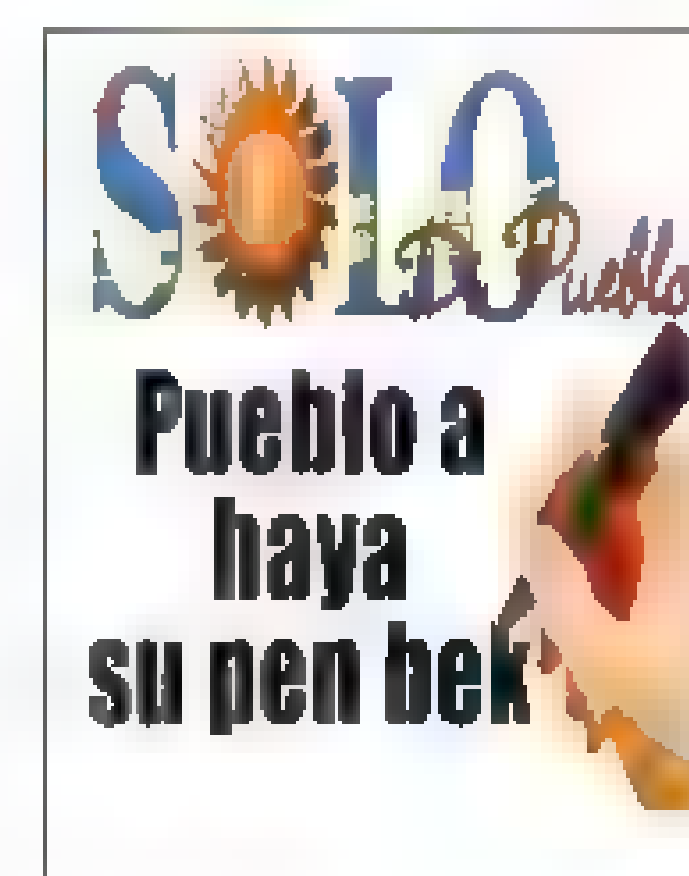
- un funcion cu oportunidad amplio pa desaroya creatividad y inventividad propio
  - oportunidad pa sigui instruccion necesano
  - salario segun normanan stipula pa Gobierno pa maestronan
- E maestro(a) cu ta den servicio di Gobierno di Aruba lo wordo poni na disposicion di **FAVI**.
- compensacion pa uso di auto propio

#### **FAVI** ta haci un peticion na:

Esnan interesa pa solicita por escrito cu posibilidad pa fax of email prome cu dia 29 di april: venidero, agregando tur informacion relevante

Dingi bo solicitud na Cetty Baarh-Bijlhout: directora di **FAVI**: Primavera 233, Aruba. Telefon: 582-5222/ 582-5051, fax: 582-0306 of email-adres: [favi@setamet.aw](mailto:favi@setamet.aw)

STA. CRUZ -- N.V Elmar a tuma nota di algun publicacion ■ siman aki den cual ■ informa cu nos compania lo ta paga pa miembronan di Prensa viaha cu Prome Minister (of Gobernantenan) durante nan viahenan den exterior. Nos ta haya ■ publicacionnan aki hopi tendencioso y cu por trece nos compania den un descredito innecesariamente. N.V. Elmar ta sigura cu na ningun momento a paga pa ningun miembro di prensa realiza un viahe cu un of otro gobernante. Nos compania ta traha segun regla- y normanan halto ■ transparencia. Y relaciona cu alegacionnan cu N.V. Elmar lo a firma un contract miyonario cu un of otro agencia di publicidad tampoco no ta cuadra cu realidad. Na ningun momento nos compania a firma ningun contract cu ningun agencia di publicidad of relacionnan publico. Durante ■ ultimo añanan, N.V. Elmar ■ yega di haci uso di varios compania di publicidad pa yuda nos desaroya campananan di informacion na nos clientenan. Ningun di nan ta mara na contract ni tampoco ta sumanan miyonario manera inhustamente ta wordo insinua.





## POLIS A BAY ATENDE PREKE, MITAR RIBA ACERA, MITAR RIBA CAMINDA



STA. CRUZ -- Diabierna merdia a drenta informe cu na ■ rotonde Las Americas dilanti Cas di Cultura Mesora ■ dirigi un patruya ■ Visibility Team riba bicicleta pa bay na e sitio. Na yegada di e personal di Visibility Team, nan a bin constata cu aki ta trata ■ ■ conocido Preke cu

atrobe tabata pata pata. Mita di su curpa tabata riba caminda, mita riba acera. Mirando e situacion den cual e tabata, ta mihor pa un patruya bin buske y hibe for di riba caminda. Un rato despues e patruya ■ yega y ■ transporta Preke for di e sitio.

**Comunicado! Comunicado!**

### Respetable Compañeronan,

Pa medio di ■ comunicado aki directiva di e "Sindicato di Trahadornan di Aruba" (S.T.A.) kier ■ informe na tur empleado di e Compania "SERLIMAR" cu dialuna awor 18 di April 2011 lo tin un reunion di "Staten" ■ Aruba pa atende cu e problema di "SERLIMAR" na sala di parlamento probablemente parti mainta segun directiva di S.T.A. tin atendi.

Nos ta pidi tur e empleadonan cu por asisti na e reunion aki pa bay acudi pa scuche kico lo bay pasa cu nos patrimonio nacional. Di parti di sindicato tambe lo tin representante den sala / tribuna pa vigila e situacion Corda

**"ACUDI SIN FALTA"**

Den nomber di directiva di S.T.A.

**Fin di siman a cera cu otro walk-out contra gobierno:**

## AYERA MERDIA DOAUNERONAN NA AIRPORT A TENE WALK-OUT DI DOS ORA

STA. CRUZ -- E siman no ta termina trankilo den e departamentonan di gobierno. Ayera merdia otro walk-out a tuma lugar y esaki ■ tuma lugar na aeropuerto. Aki durante oranan di merdia e sindicato ■ douaneronan SADA a yama un reunion cu su miembronan ■ ta staciona na airport. Segun nos ■ wordo informa cu desde Januari a wordo impone cierto medidanan riba roosternan cu trahadornan no por biba cune. Ta ser bisa cu ■ rooster ta traha di tal forma cu trahadornan no sa si nan mester traha ■ siguiente dia, un situacion basta bruha. Ademas e problema no ta solamente rooster, pero intimidacion cu tin riba e trahadornan, e biba priva etc. ta varios motibo cu a yama e reunionnan aki ■ sindicato di trahadornan a manda carta pero no ta hayando oido di e hefe,



tampoco di hoofd van dienst. E trahadornan a cuminsa fada y pa medio di nan sindicato a manda informa minister cu nan lo reuni cu e trahadornan. E presidente di ■ sindicato sra Hernandez ta splica, cu mientras cu e walk-out di trahadornan di aduana tabata tumando lugar,

■ minister ad-interim ■ Otmar Oduber ■ manda un carta pa e sindicato unda ■ ta informa cu ■ ta hala aden e decision atras referente ■ rooster nobo cu a keda introduci. E minister responsabel mes, esta Mike de Meza no ta na Aruba ya ■ e ■ na Hulanda. E abogado di e sindicato sr. Duijneveld y e presidente sra Hernandez tabata presente y a ricibi e carta y despues a bay reuni cu e trahadornan pa dicidi kico lo bay ta e siguiente pasonan. Trahadornan a declara cu ta reina hopi disgusto.



**IBC**

**Express**

**Courier SERVICES**

- \* Local Messenger Services
- \* Mail Services
- \* Air Cargo Services
- \* Your own Miami Address
- \* Customs Brokerage

- IBC Express, worldwide ontime, everytime.
- Nos ■ busca na porta di bo oficina y entrega na porta di bo cas
- Rond Aruba
- Servicio rapido, amabel y sigur

**You ask we deliver.**

**Adres: Cayana Mall, Oranjestad, Aruba**

**Tel: (297) 582-8800**



## Jerson a celebra su di 3 cumpleaños



DIAHUEBS ANOCHI  
NOS A CANTA HIEP  
HIEP HOERA PA  
JERSON VROLIJK  
CU A CUMPLI 3 AÑA  
HUNTO CU SU PAPI  
JEREMY A CANTA  
HAPPY BIRTHDAY  
PA JERSON PA  
DIOS DRAMA SU  
BENDICION CU HOPI  
AÑA MAS DI BIDA.  
SALUD Y SABIDURIA  
HOPI SUNCHI Y  
BRAZA DI DEMAS  
FAMIA KROSENDIJK,  
VROLIJK KOOLMAN,  
ECKMEYER





## Badu lo debuta cu "Cachifa" den E Boco Bar & Restaurant diabierna anochi

STA. CRUZ -- Manera bo mes por scucha. Badu, e banda di momento, cu su "Cachifa", nobo nobo lanza riba mercado, lo bay haci su estreno den E Boco Bar & Restaurant. Despues di su fiestanan exitoso rond Aruba, hunto cu Rincon Boyz y tambe Robert Jeando'r recientemente den Centro di Bario Noord, Badu lo ta drentando den e bario di Bubali pa asina planta respet y ambiente. "Cachifa" ya caba tin un audiencia tremendo y ningun hende ta stop di comenta riba "Cachifa", cu practicamente ■ bira un Himno caba pa e hende muhernan, contradiciendo "Porfin tin un Hombler" Asina ■, ladieeeeeeeeeee, bin scucha "Cachifa" bo mes y canta, bala hunto cu Badu, den e Boco Bar & Restaurant diabierna awor, cuminsando pa 11'or y may di anochi ta cu 3'or y mey di madrugada. Weekend E weekend aki, cuminsando diabierna, Badu lo bay tin un programa basta extenso pa e bailadornan di tur gusto. E cabayeronan

lo bay keda chikito para banda di e damanan ora cu nan scucha "Cachifa" y "Rata de dos Patas", pero no laga nos duna credito ■ e damanan so. E cabayeronan tambe tin nan swing y esey ta haci cu e pista ■ baile ta bon balanza. Pasobra ora cu Robert bisa "Danki", nan ta hala preta te cu e tegel lo bira chikito. Manera ya cabamenciona, diabierna nos tour lo cuminsa na Bubali den E Boco, sigui pa diasabra den Friday Lopez, cuminsando di 10'or di anochi pa 2'or di madrugada y diadomingo Badu lo bay t'ey un biaha mas den e bario di Alto Vista na Motin Bar & Restaurant, for di 7'or pa 11'or di anochi. Un siman yena cu diversion, bateya y baile, asina ta, bo no mag di perde. Pasa like nos pagina riba facebook y bira un fanatico di Baila Dushi, Baila Badu y keda na altura ■ tur e actividadnan cu Badu tin pa ofrece. No lubida, nos lo bay tin hopi actividad proximamente asina ta, yega yega yega, bira un fan y keda den ■ ritmo di Baaaaaaddddduuuuuu

## Campeonato Femenino Hubenil Diabierna y Diadomingo awor na veld di Kudawecha

STA. CRUZ -- Aruba Softball Bond den pleno desaroyo brindando nos muchanan hubenil oportunidad di desaroya. Campeonato Hubenil femenino ta den full swing. Diabierna awor cuminsando pa 515pm na veld di Kudawecha Aruba Bank Lady Tigers lo enfrente Valero Eagles mientras cu pa 7pm Aruba Bank Lady Tigers lo completa su double header enfrentando Tanki Leendert Girls Deal

on Wheels & Valvoline. Diadomingo campeonato ta continua unda pa 11 am di mainta Tanki Leendert Girls Deal on Wheels & Valvoline lo enfrente Aruba Bank Lady Tigers den e promer partido y pa 1pm Tanki Leendert Girls lo completa nan double header enfrentando Valero Eagles. Fanaticada di softball hubenil yega tereno y bin apoya nos muchanan di 13-17 aña

Campeonato Femenino Hubenil di Aruba Softball Bond a continua

## Tanki Leendert Girls Deal on Wheels & Valvoline a sorprende Valero Eagles kibrando nan invicto



STA CRUZ--Diadomingo ultimo campeonato hubenil femenino liga 13-17 aña ■ continua riba veld di Kudawecha. Den e promer partido cual a ranca sali 11:00am di mainta e muchanan youngblood di Ruba Ras esta Tanki Leendert Girls Deal on Wheels and Valvoline a sorpresa ■ muchanan di Carmelita Haynes Valero Eagles ganando cu un score di 9-1 y asina tambe kibra

invicto ■ Valero Eagles. Jeritza Ras como pitcher habridor ta cubri henter ■ ruta y asina bay cas cu e victoria. Jeritza su control tabata hopi bon den e wega aki y a sa ■ usa su skinan oportuno teniendo ■ fuerte bateadornan di Valero Eagles for di balance. Dayene Winterdal ta habri ■ wega pa Valero Eagles pero no por a bin cla cu e plato y den promer inning ta wordo

releva pa Burline Cristina kende na su turno ta ricibi relevo di Gilda James. Dayene sin embargo ta carga ■ derota riba su nomber. Deal on Wheels & Valvoline 9 careda, 3 hit, 1 error. Valero Eagles 1 careda, 3 hit, 3 error. Mihor bateadornan pa Deal on Wheels & Valvoline ■ resulta Quilen Dirksz di 2-2 incluyendo un doblete impuhador cu a baha e leftfield por completo y Jeliza Ras kende ■ bay di 2-1. Pa Valero Eagles a destaca den causa perdi Deandra Heyliger 1-1, Yesseline De Kort y Dayene Winterdal di 3-1. Den ■ di dos partido Valero Eagles cumpliendo cu su double header ta bounce bek y ta baha fuerte riba Aruba Bank Lady Tigers ganando pa knockout cu score di 15-1. Valero Eagles 15 careda, 6 hit, 0 error. Aruba Bank lady Tigers 1 careda, 1 hit, 5 error. Lisandra Thiel pitcher abridor ta bay cas cu e victoria recibiendo relevo di Gilda James y Shantal Palmer. Lisandra Geerman ta inicia pa Aruba Bank y ta bay cas cu e derota. Stephanie Webb ta drenta di relevo. Mihor bateadornan pa Valero Eagles a resulta Aria James, Shantoi Palmer, Deandra Thiel y Gilda James tur a bay di 2-1. Pa Aruba Bank a destaca Meraly Kootes di 1-1. Diabierna awor campeonato ta continua riba veld di Kudawecha cuminsando pa 515pm Aruba Bank Lady Tigers vs Valero Eagles y pa 7pm Aruba Bank Lady Tigers vs Tanki Leendert Girls Deal on Wheels & Valvoline. Fanaticada di softball bin apoya bo equipo hubenil.



# RESULTADO FEDEVETA 40 PLUS

Diasabra 9 April 2011



STA CRUZ -- Diasabra ultimo tabata tin continuacion di weganan di Fedeveta 40 plus tanto na tereno di Estrella como na tereno di Caiqueto y nos tin e siguiente resultadonan:

Ariba tereno di Estrella, den e prome wega San Luis ta gana Arusur/Athletics 5 - 1 cu golnan di Wayne Smith cu 2 gol, Euleterio Koolman, Carlos Rubio y Marco Lopez cada uno a score un gol. Den e di dos partido Arusur ta sali victorioso ariba Roma cu e score di 1 - 0 cu gol anota pa Willem Bant. Y den e ultimo partido Barcelona y Jong Brazil ta parti punto empatando na 1 gol. Pa Barcelona a score Gustavo Osorio y pa Jong Brazil a score Hubert Ras.

Mientras ariba tereno di Caiqueto, Nacional ta gana Teachers 8 - 0 cu golnan di Guillermo

Guerra cu 4, Teofilo Albus cu 1 y Ender Cegarra cu 3 gol. Rooi Afo ta coy 3 punto ganando for di Hooiberg 2 - 1 cu golnan di Ronny Loopstok y Jorge Henao.

Y den e ultimo wega Bubali y Inter a parti punto empatando na dos gol. Pa Bubali a score Mario Vrolijk y Robert Tromp y pa Inter a score Ismael Machuca y Edgar Orman.

Refereenan tabata Mando Boekhoudt, Vito Ridderstaat, Ernst

Mohamed. Diasabra awor a sigui categoria 50 y nos ta haya na tereno di Caiqueto.

5:30 Caravel vs Barcelona 6:45 Roma vs Arusur/Athletics 8:00 San Luis vs Rooi Afo Oficial di tereno.

Amado Nacional

5:30 Sportboys vs Bubali

6:45 Inter vs SCA 8:00 Nacional vs Teachers Oficial di tereno Gerardo



## ARUBAS TOP 20 04/16/2011

11/2.. ALWAYS ON MY MIND - ANGELO CROES/1... EL DOCTORADO - ASDRUBAL

3/6.. BRING ME DOWN - HONEY POT

4/3.. DANCE WITH ME - BRYCE CALPRIT

5/7.. PRIMIMI - TSUNAMI

6/10.. IN THE LIVING YEARS - STEVIE PACE

7/5.. WHATS MY NAME - RIHANNA - DRAKE

8/11.. DANDOLE - OMEGA EL FUERTE - JOWELL Y COCHO

9/4.. STEREO LOVE - FUEGO

10/13.. LIKE U LIKE - AGRO SANTOS - KIMBERLY WALSH

11/14.. PORFIN DUSHI AYERA - ROBERT Y SOLO BANDA SHOW

12/15.. OYE MARIA - MARA

13/8.. DJIES MES - LEVY SYLVANIE

14/13.. TA AMOR - DREAMS

15/16.. SWEET SUMMER TIME - LUIGI CORTES Y MOFLOW

16/17.. TOP OF THE WORLD - THE CATARACS - DEV

17/19.. WIDE AWAKE - RICHARD DURAND Y ELLIE LAWSON

18/1.. KEDA SO - ROBERT Y SOLO BANDA SHOW

19/1.. ITES - SONIC LAB 297

20/1.. HOW RU DOIN - AQUA

TRANSMITI PA HIT 94 - MEGA FM STEREO

ARUBAS TOP 20 ON HIT 94 - MEGA 88 FM STEREO

E-MAIL: hit94fm@gmail.com

## TA BENDE

Un brommer aña 2009 na 1.500.

Pa mas informacion por yama na Cell: 560-8698

## Cushina di Nestor

Diadomingo awor na sede di MEP cu su tremendo BBQ pa 12.50 y tambe lo tin RIB-EYE STEAK pa 14.50 y moochi pisa bazi di 13.50 te cu 17.50 depende e tamaño di e moochi. Pasa di 11'or di mainta of yama na 5944659 y nos ta dia 24 y 25 April na sede di MEP cu BBQ y tambe lo ta bay tin SANGER YENA.

## TA BENDE FLIE

Nos ta ofrece tur sorto di flie. Tambe nos por traha segun e tamaño y e forma cu bo ta desea.

Yama 730-7626 of pasa na Fiyostraat 36



## DR. SANDY ROGA A PARTICIPA NA CONFERENCIA DI IOC TOCANTE PREVENCION DI LESION Y MALEZA DEN DEPORTE

STA. CRUZ -- Aruba, 15 april 2011. E Conferencia Mundial di Comité Olimpico Internacional tocante prevencion di Lesion y Maleza den Deporte a yega su conclusion exitosamentemente na Monaco a siman aki.

Na reunionnan, describi pa varios como esun mas constructivo tene pa expertonan den e area aki, a wordo atendi pa 940 delegado di 85 pais y a inclui un charla principal, 21 simposio, 39 workshops y 64 presentacion oral.

E conferencia tabata prome organiza pa Comité Olimpico Internacional (IOC) y a wordo atendi pa miembronan di IOC Su Alteza Principe Albert II di Monaco, Presidente di e Comision Medico di IOC Prof. Arne Ljungqvist, y Dr. Robin Mitchell, COA a wordo honra cu un invitacion special pa presidente di Comision Medico di Comité Olimpico Arubano, Dr. Sandy Roga, participa na e conferencia aki.

No solamente esaki ta un reconocimiento pa e trabao cu Dr. Roga ta efectua den deporte di nos pais, pero naturalmente e participacion na un evento asina grandi ta un oportunidad valioso y unico pa un profesional di nos pais amplia su conocimiento y aplica esaki na favor di nos

deportistanan despues.

Expertonan a intercambia e ultimo noticia y progresonan den prevencion di maleza y lesion bao di atletanan y varios simposio riba implementacion di e conocimiento actual den e area a demostra cu un mensahe y su penetracion ta mehorando.

"Sin atletanan salud y den bon condicion lo no tin Weganan Olimpico excitante," Professor Ljungqvist a bisa. "Atletanan ta masha importante pa nos P'esey e ta un prioridad pa IOC pa tene e atletanan mas saludabel y den mihor condicion cu ta posibel. Afortunadamente, e cantidad y calidad di e expertonan cu ta traha den e area aki ta impresionante, y nos tur por mira cu nos ta logrando progreso grandi riba diferente tereno. Esey ta bon pa atletanan tur caminda."

Un curso di tres dia, yama 'Advanced Team Physician Course', a tuma lugar net prome cu e conferencia principal y a wordo atendi pa 140 participante di 48 pais. Meta di e curso tabata pa ofrece informacion y conocimiento tocante medicina di deporte na e dokternan di e Comitenan Olimpico Nacional.

Un dia tabata dedica na e trabao cu ta wordo

hasi pa e Federacionnan Internacional y nan oficialnan medico, y IOC tabata contento cu constata e transferencia di conocimiento entre e federacionnan ta vibrante y transparente.

Adicionalmente, un grupo medico y cientifico di e Comision Medico di IOC a tene un encuentro pa discuti nan strategia pa proteccion di atletanan y uso di deporte pa mehora salud di hende.

Mientras cu salud di hende ta beneficia hopi di deporte, tin tambe un riesgo inherente di lesion, specialmente na nivel di deporte di alto rendimiento.

IOC a inicia y ta apoya un investigacion riba varios topico relata na salud di atleta, cu e meta final pa logra un reduccion significativo di lesion y enfermedad. IOC registra y analiza lesion y enfermedad cu surgen durante competencia of training na Weganan Olimpico, pa asina haya mas conocimiento tocante efectividad y debilidat di programanan preventivo existente.

COA ta masha agradecido na e oportunidad cu Dr. Sandy Roga, Presidente di Comision Medico di COA, a haya pa participa tanto na e Advanced Team Physician Course y na e Conferencia tocante prevencion di lesion y maleza den deporte.

Despues di su regreso lo comparti mas informacion tocante e conferencia tan importante aki.

## Pumanan di Britannia / Digicel lo cera e campeonato regular enfrentando Deportivo Nacional



STA. CRUZ -- Diadomingo awor pa 7'or di anochi, e campeonato di futbol Division di Honor lo sera su temporada regular cu e candeloso partido entre e pumanan di Britannia contra di Deportivo Nacional. Un partido sigur di importancia pa ambos equipo, aunke cu Britannia ya a clasifica caba, pero lo kier caba e campeonato regular na di promer lugar, pero mester spera kico RCA lo haci un rato prome contra di Bubali. Encambio Deportivo Nacional mester gana of empata di Britannia pa asina sigura su clasificacion.

un derota y un victoria di Bubali y La Fama (cu mas di 6 gol contra Caravel) lo por ta mortal pa e equipo maneha pa Silo Brete. E pumanan di SV

Britannia lo bini todo por todo, pa asina demostra cu nan lo ta cla pa e playoffnan final. Un invitacion cordial bay pa henter e pueblo di Aruba muy en especial e barrio di Piedra Plat pa bin mira e candeloso partido entre Britannia y Deportivo Nacional den stadion Frans Figaroa na Noord Bala. Cuminsa lora pa 7'or di anochi. E pumanan lo bin brabo, grrrrrrrrrr!!

**THE ULTIMATE TAEKWONDO CUP**  
Saturday July 9, 2011  
**Joe Laveist Sport Park**

**Taekwondo Training Camp**  
by Master Russell Beneby  
assistant Regional Coach


from July 5th to July 17th

Entrance  
Kids Afl. 5,-  
Adults Afl. 15,-

The events will be hosted by Tropicana Hotel

**boletín extra**

TEL LINE: 6610555  
Email: news@boletinextra.com



**Lotto pa Deporte**  
100.000,- Fl

**L. Free / Joker**

**Zodiac**  
6258  
Scorpio

**Curaçao**

**Diario**

**Lotto di Dia**  
63.000,00- Fl

**Super 4**  
5972

**Lot / Cat**  
0652  
4432  
8663

**Sto. Dom.**

**Zodiac**

**Mini Mega**

**Mega Ball**

## CLASIFICADO

### TA BENDE

JEANS PA MUCHA  
SIZE: 5-6/9-10/14-15  
PA MAS INFO: 585-2618  
KIBAIMA 6

### TA BENDE

Un Frigidaire  
grandi magic chef  
5858132-5643030  
Bon prijs ZGAN

### Advocatenpraktijk mr. Marcolino Croes N.V.

ta anuncia cu despues di un re-organizacion di oficina, nos ta ofrece pueblo tur clase di trabao juridico y te den corte. Cos ta slow pero na nos oficina bo ta ricibi un trato especial. Nos ta atende bo casonan civil, e o divorcio, cobranza, herencia etc. y casonan penal y pone bao curatela. Nos ta procesa casonan di permiso prolongacion, rentenier y firma liber etc. PS Nos tin na venta un aereo spit unit di 24 000 BTU pa Afl. 1 300,- mescos cumabo. Yama nos na 588-3208 of 588-2067

### TA HUUR

Apartamento muebla pa 1 of 2 persona  
CUMANA 109-A (banda Codemsa)  
Awg. 750,00 pa luna (inclui gas y cable)  
exclui awa y coriente un luna di deposito  
parkinglot cu remote  
cel: 7404596 -5831036

### All Pro Pest Control

Tin servicio di spuit tur insecto e.o. fruminga, cacalaca, raton, djaca, carpata etc. etc. Pa evita dengue tambe nos ta haci garden spray.  
Yama nos na 5663043 of 5675133  
Of pasa na Shaba den e mall riba e laundry.

**Les di Idloma**  
Estableci na 1993  
✓INGLES  
✓HULANDES  
Grupo Awg. 250 pa luna  
individual Awg. 400  
Mainta of anochi  
☎ 5825893 Juff. Ras

**TA BENDE**  
Cosnan di Baby  
entre otro  
Cama  
Interesado Call  
**5931012**



**"Learn to Drive"** beginner brush-up Courses  
English Spanish Instructor  
Very Reasonable rates.  
patience is our business  
For information  
Call 586-1413

### COURSES 2011



	Pa Luna	Ta Cuminsa
•Office Assistant	Afl.200	Maart 31
•Supervision Basico	Afl.250	April 28
•Management & Leadership	Afl.250	April 30
•Receptionist/Help desk	Afl.150	April 30
•Sales & Marketing Management	Afl.250 New!	May 6

☎5880950-7438585 developmentaruba@live.com

### Cabinet & Construction

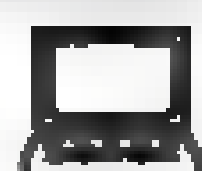
Nos ta traha tur tipo di Cabinet cushina, banjo, kamber, office, hotel etc.. tambe nos ta instala Top di Graniet of Marmer y no cumpra cos nan di carton y nos ta hasi tur trabou nan di Construction manera traha of renoba bo Cas

Call: 6606516 / 5612532

We Are Simply the Best

email: nchardgeerman@hotmail.com

### Computer Courses



Since 1993  
Beginners / Advanced  
\*WORD \*EXCEL \*E-MAIL  
\*INTERNET \*FACEBOOK  
\*POWERPOINT\*PHOTOSHOP  
\*QUICKBOOKS BEG y ADV  
Tambe: Type les y  
Pakket pa 60+ PERSONAS  
Tel.5880950-7438585



**Medical & Home Healthcare Services**  
Av. Mile Croes 52, Dakota - Aruba  
Tel. 582 6651 / Fax 582 6567

### BUSCA TUR BO PRODUCTIONAN DIABETICO

Manera:

Diabetic Hand, Elbow & Knee Loton  
Diabetic Face Care  
Diabetic Nail & Finger Cream  
Diabetic Foot Massage Cream  
Diabetic Key Chain (Jabero)  
Diabetic Bracelet and Necklace (Armband i Cadena)  
Special Medical Diabetic Shoes  
Glucose Perfect (Machine pa test sucu den sanger)

**Labco Medical**  
lider den productionan  
Diabetico na Aruba

### NEW GENERATION

TIN BO SOLUSION!!!

pa chica pos



:5605435

:7477004

servicio pa cas, compania, hotel, ect



# Spantenbier di Kooyman Mega Store Aruba



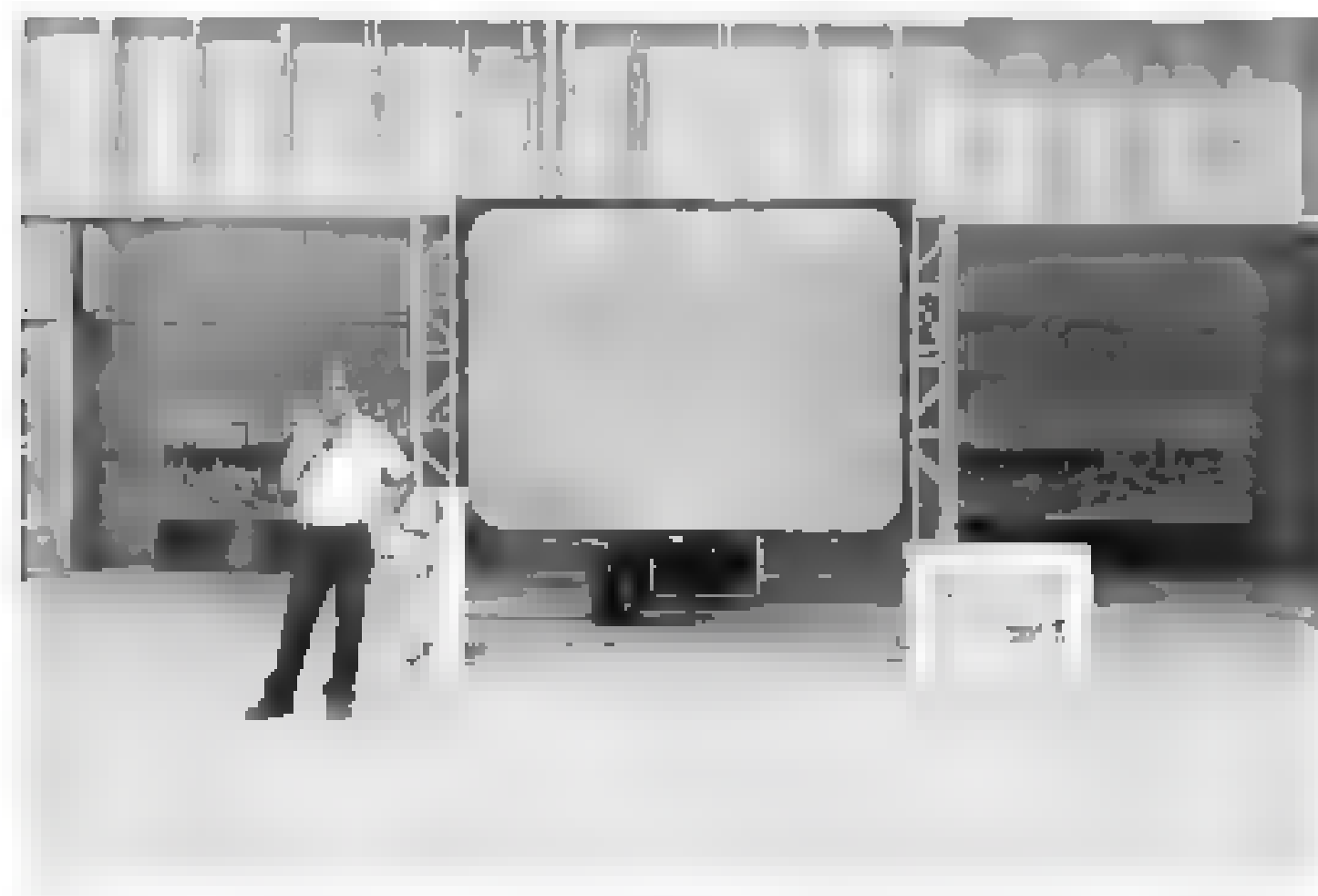
STA. CRUZ -- Despues cu 25 siman pasa nos a pone e prome piedra pa duna comienzo di e edificio nobo di Kooyman Mega Store Aruba na Primavera, awe e trabao nan duro ta visibel pa tur hende por wak con grandi e edificio aki lo bay ta. Awe nos a alcanza e punto di mas halto di e edificio.

"E no ta solamente

fascinante pa wak un edificio asina grandi, pero tambe pa e tempo cortico cu a wordo tuma pa cu e construction", asina sr. Hebert van der Woude CEO di Kooyman ta splica.

"Ta cu sumo placer pa nos por ta pronto den nos edificio nobo, cu amplio variacion di producto nan pa sirbi nos cliente nan mihor".

Nos Store Manager



## TA BENDE

1-2006 pickup Nissan Diesel longbed, 5 speed, 2.7 ltr airco Bon kondishon. Prijs Awg 11,900.- pa inf Cel: 661-7126

## TA BENDE

1-2007 pickup Isuzu D-Cabin Diesel, 2.5 ltr, 5 speed airco, 65,000 km Kori, bon kondishon Prijs Awg 19,500.- pa inf Cel: 661-7126

Juri Kooyman ta trece dilanti, cu dia 20 di Oktober 2010 despues cu DOW a duna e bouwvergunning, Kooyman Mega Store Aruba su construction a cuminsa y awor nos ta celebra cu nos clientenan, suppliers y colega (nan) e spantenbier ayera tardi.

Cu e construction di e Mega Store, nos tin bastante personal cu ta constantemente den movecion, pa e construction bay optimal. E diseño ta den man di e compania (nan) di arquitectonan

Hoeversz y Streefkerk, conhuntamente cu HJC Engineering, Polytechnisch Ingenieursbureau y

Geru Consultant. E compania Bohama junto cu CHS Engineering y Remco Ruimtebouw ta responsabel pa tur cos bay segun e plan (nan) pa cu e construction, esaki ta encera cu tin masha hopi hende envolvi. Diferente departamento na Kooyman ta hopi ocupa cu preparacion pa nos por ta cla den un tempo asina cortico cu e proyecto grandi aki, pa habri e tienda den e di 4 kwartaal di aña.

Kooyman Mega Store Aruba tin un tereno di 33.000m2 ( igual

cu 7 veld di voetbal) e edificio su grandura ta di 17.000m2, parkeerplaats pa minimo 172 auto indoor drive thru apertura oficial den 4 kwartaal di 2011

Kooyman Aruba NV desde 1965 ta un parti di Kooyman group, cu ta encarga

cu materialnan di construction, hardware ect, cu 7 filial reparti den diferente islanan manera Curaçao, Aruba, Bonaire y Sint Maarten. Kooyman group tin mas of menos 400 empleado den nan servicio. Kooyman Dakota y Cura Cabai tin 70 empleado den su servicio.



Fiesta Divina Misericordia  
Beatificacion

Papa Juan Pablo II  
1 Mei 2011



## NOTICIA INTERNACIONAL

01

### Homber mas bieu di mundo Walter Breuning a fayece cu 114 aña



Great Falls, Montana= E homber certifica, mas bieu di mundo, kende su conseho na otronan ■ inclui e observacion "Bo ta nace pa muri". ■ fayece na edad di 114 aña, ■ Merca. Walter Breuning tabata suficientemente bieu pa recorda e storia ■ su abuelo, di e matanza di e Guera Civil Mericano, durante e añanan di 1860. Durante su añanan final na Montana, ■ tabata pasiona tocante ■ terminacion ■ dos gera moderno, cu tabata na Iraq y Afganistan. Su bon salud y largo, e ta atribui na un regime estricto di dos cuminda pa dia ■ ex clerk ferroviario ■ muri un morto natural den un hospital na Great Falls. E tabata biba den e mesun cas di sosiego for di 1980. Su esposa di 35 aña Agnes Twokey ■ muri na 1957. Reflexionando na mortalidad, e la bisa Prensa Asosia "Nos lo muri. Tin hende cu tin miedo di morto. Nunca no tin miedo di muri. Pa motibo cu bo ■ nace pa muri."

### Informenan ta indica cu 7.000 baby ta nace morto tur dia mundialmente

London= Masomenos 7.000 mucha ta nace morto globalmente tur dia, na unda e nacionnan mas pover, ta esunnan mas afecta. esina un rapport den "The Lancet" ■ sugeri 98% di e 2.6 mion nacemento morto, tur aña ta afecta nacionnan cu entradanan mediano y abao. Mior cuído clinico y vigilancia, lo por baha na 50% e fenomeno aki den paisnan pover pa 2020. "Save the Children", a bisa cu oportunidadnan pa trata ■ problema ta bay perdi. Paisnan di Africa Sub-Sahara y Sur Asiatico ta continua ta sufrí mas hopi. "Cuído durante parto lo duna nos e ventaha mas grandi y ■ salba mamanan, un recién naci y muchanan", asina Dr. Joy Lawn di "Save the Children" ■ bisa. Otro cosnan critico, ta e tratamento di hipertension durante embarazo, identificacion di diabetes den muhernan cu ta na estado, y pa maneha esaki mior. Tambe identifica babynan cu no ta creciendo bon. Paisnan cu entrada mediano, manera Colombia, China, Mexico y Argentina, a reduci nan cifra ■ nacemento ■ babynan morto cu 40% y 50% den e reciente añanan.



### Tepco ta compensa victimanan di planta nuclear na Japon



Tokio= Gobierno Japonés a ordena e operador di e planta nuclear, cu a ser dañá door di temblor y tsunami di luna pasa, pa paga compensacion na famianan afecta. Masomenos 48.000 famia kendenan tabata biba dentro di 30km di ■ planta Fukushima Daiichi lo ta eligibel. E compensacion a ser describi como provisional, cu pagonan, cu ta ser spera di ta 1 mion yen (\$12.000) pa cada famia, cuminsando dia 28 ■ April. Tepco, cu ta e operador di e planta te ainda ta purbando pa estabiliza e facilidad nuclear. JP Morgan ■ calcula cu Tepco lo por enfrenta reclamonan ■ te hasta 2 trion di yen, cu ta casi 24bion dollar, pa fin di ■ aña aki.

### Avalancha di lodo ta dera bus despues di yobida pisa na Colombia



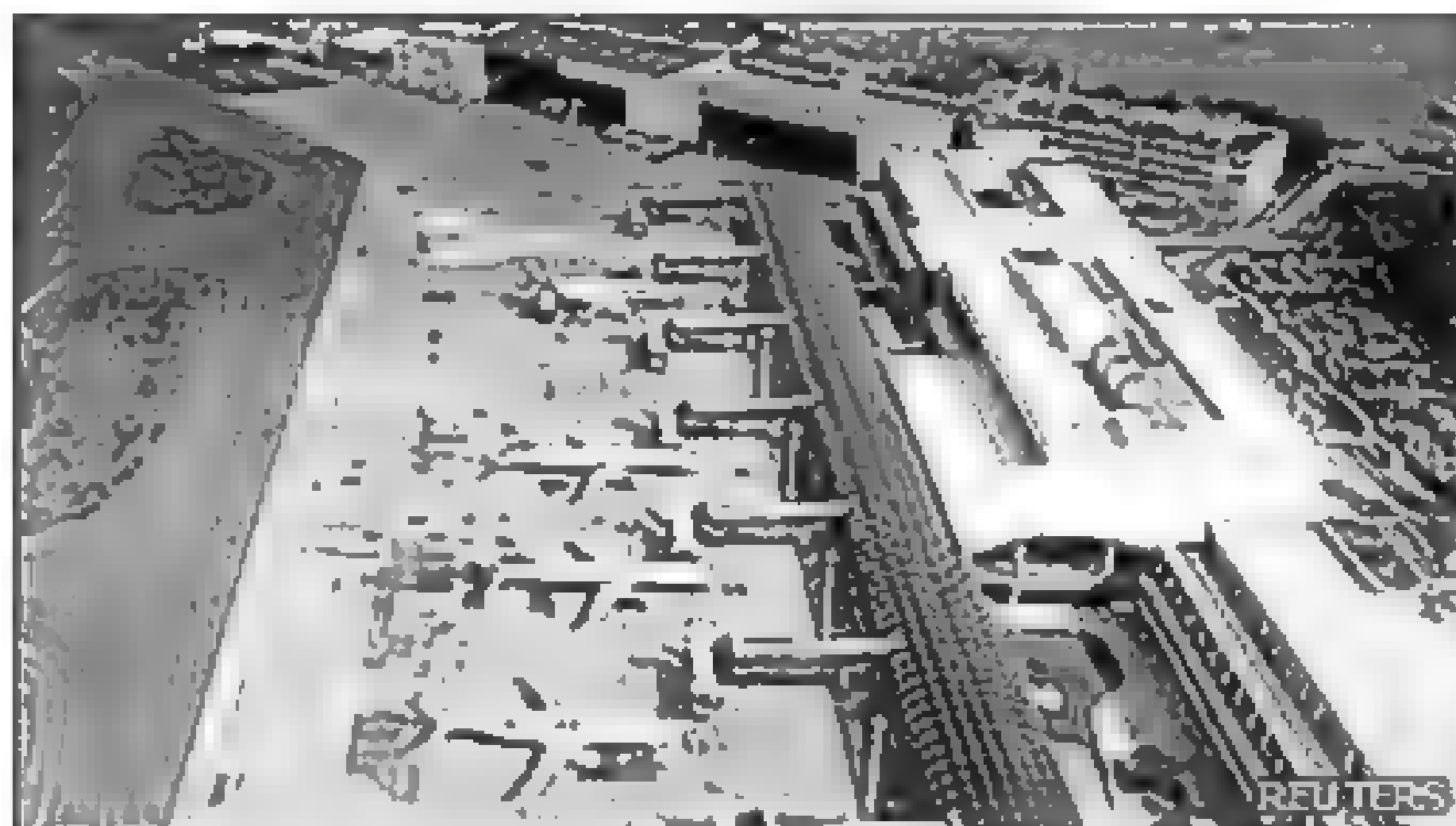
Manizales= Un avalancha di lodo, cu a ser causa door di yobidanan pisa, a tapa un bus na Colombia, matando porlomenos 14 persona. E bus tabata saliendo for di e ciudad central di Manizales, ora cu el a ser alcanza door di seccion di un colina y a ser lastra den un baranco. Rescatistanan tabata buscando pa otro seis persona cu tabata perdi despues di ■ accidente.

Den e ultimo aña, Colombia a sufrí ■ un cantidad ■ inundacionnan cu a mata mas di 300 persona y ■ forza 2 mion hende for di nan casnan. Trahadornan di rescate tabata sacando cadavernan for di e bus, cu a ser dera completamente door ■ lodo y piedra. Algun seccion di Manizales ■ ser evacua, pa motibo di e risico di mas avalancha.



## NOTICIA INTERNACIONAL

### Aeropuertonan di Brazil lo no ta cla pa Copa Mundial 2014



Rio de Janeiro= Un informe ta bisa cu mayoria di aeropuertonan di Brazil, cu mester ser mehora pa e Copa Mundial di 2014 lo no ta cla na tempo. For di e 13 terminalnan, cu mester ser mehora, 10 probablemente no por ser completa pa Juni di 2014 asina ■ Instituto pa Investigacion Economico Aplica (Ipea) a bisa. E la adverti, cu te hasta si extra inversion, loifica cu e aeropuertonan lo ta cla ■ tempo, 14 di e 20 aeropuertonan di ■ pais lo ta operando riba demasiado capacidad. Brazil ta spera entre 800 000 y un milyon bishitante durante e torneo. Gobierno di Brazil a priminti na completa trabao di infraestructura grandi como parti di nan proposicion pa ta anfitrión di e Copa Mundial. Tambe nan lo ta anfitrión di e Olimpiada na 2016. Fuera di drecha e 13 aeropuertonan, tin plannan tambe pa construi un aeropuerto nobo na Natal, na unda cu algun di e weganan di Copa Mundial lo ser hunga. Ipea ta culpa Infraero, e autoridad di aeropuerto di estado, ■ e ■ bisa ■ un "nivel abao di eficiencia den ehecion di programanan di inversion". Presidente Dilma Rousseff a bisa cu su gobierno ■ haci un intervencion fuerte pa segura cu ■ aeropuertonan ta cla, incluyendo poniendonan disponibel pa inversion priva.

### E ultimo gobernante militar di Argentina, Bignone, a haya cadena perpetua



Buenos Aires= E ultimo gobernante militar di Argentina, Reynaldo Bignone ■ ser sentencia na bida largo den prison, pa tortura y asesinato ■ oponentenan politico mas di tres decada pasa. Cuater otro ex-soldaat y oficialnan di polis tambe ■ ser sentencia. E huicio ta e ultimo den un serie, relaciona cu e regimen militar na Argentina for di 1976-83, ora cu masomenos 30.000 persona ■ ser mata of a desaparece. General Bignone di 83 aña, ya ta sirbiendo un sentencia di 25 aña, pa otro asesinatonan. E caso aki ta relaciona cu e secuestro y asesinato di activistanan izquierdista den e pueblo di Escobar, pefe di Buenos Aires, despues di e golpi di estado ■ 1976, cu a haya un regimen militar. Den su defensa final, General Bignone a bisa cu corte civil no tabata "competente" pa husgue

### Iraq ta descubri graf masal di e era di Saddam, cu 800 cadaver



Provincia Anbar= Oficialnan Iraqi a localiza un graf masal cu cadavernan di mas di 800 persona, cu aparentemente lo a ser ehecuta durante e regimen di Saddam Hussein. "Nan ■ ser tira den cabez, nan tabata homber, muhe y mucha, asina ■ minister pa derechonan humano Mohammed Sudani a bisa. E graf ■ ser haya den e provincia occidental Anbar. E restonan aparentemente lo ta ■ entre 1980-88, durante e gera Iraq-Iran. Gruponan pa derechonan ■ bisa cu tin centenares di grafnan na Iraq cu cadavernan di te hasta 300 000 hende cu ■ ser mata durante di regimen ■ Saddam. Sudani ■ bisa cu "■ graf masal aki ta representa e crimennan mas mahos di ■ ex regime y un violacion grandi di derechonan humano". Na 2003, un graf masal conteniendo mas di 3.000 cadaver ■ ser descubri banda di un comunidad agricultral di Mahaweel, na 60km. sur di Baghdad.

### Belgica ta scucha ex Obispo Vangheluwe minimisa abuso



Bruselas= Increibel pero berdad ! Ex Obispo Belgicano, Roger Vangheluwe ■ bai TV, pa papia con e la abusa sexualmente di dos mucha homber, pero no ta considera su mes un pedofil. Saliendo for di su escondite, ■ la revela cu e la molestia sexualmente dos di ■ sobrinonan y no uno, ora cu e la confesa aña pasa, prome di a retira como obispo di Bruges. E no ta enfrente persecucion, pa motibo cu e abusonan a tumu lugar, decadanan pasa. "Esaki no tabatatin nada di hasi cu sexualidad", e la bisa, den comentarionan cu a causa indignacion entre politicianan. Minister di husticia Stefaan De Clercq ■ bisa den un declaracion cu autoridadnan di Iglesia, "mester tumu medidanan pa stop e comportacion irresponsbel di e ex obispo aki". "Esaki ta un borta den cara di su victimanan y tur otro victima", asina e minister di husticia a agrega. E abusador aki di 74 aña, aparentemente ta biba pafu di Belgica, for di dia cu ■ la ser instrui pa bandona e pais, door di Vaticano, cu ainda mester dicidi riba su futuro. Un decision lo ser tumu "naturalmente tumando na consideracion" e varios aspectonan di e caso, cuminsando cu e sufrimento di e victimanan y loke cu ■ sistema hudicial ta referi", asina e vocero di Vaticano, Frederico Lombardi ■ bisa noticianan AFP, na inicio di ■ siman aki. Papiando for di Ciudad di Vaticano, Lombardi a bisa cu Roger Vangheluwe ■ ser bisa pa bandona Belgica y sigi tratamento spiritual y sikologico.

## Opinion Publico

## Un realidad con nos ta usa nos cabez

STA. CRUZ -- Den mi tempo como estudiante mi a skirbi un articulo cu e titulo 'The Aruban Brain Drain'.

Den e articulo mi a toca e tema di e cantidad di estudiante y profesionalnan cu ta emigra di Aruba pa e exterior.

En corto bisa, un exodo di e capacidad intelectual di nos isla. Mi conclusion di e tempo ey, ainda e actual. Cu esaki mi kier bisa cu ainda mi e di opinion cu e realidad aki ta funesto pa un isla chikito cu calidad social en general su desaroyo economico y bienestar.

Un isla cu no tin of no por confia riba suficiente profesionalnan bon studia, e destina pa stagna den su desaroyo of e lo mester depende di importacion di profesionalnan extranhero pa garantiza por lo menos e nivel di prosperidad cu e pueblo conoce.

E ultimo añanan aki nos por detecta e fenomeno aki tambe na Aruba. E dependencia riba trahadornan extranhero a conoce un crecimiento den e ultimo 20 añanan enorme.

Mas cu 30% e poblacion actual, ta danki na e inmigracion di extranheronan.

Un part di e personanan aki no tin un nivel escolar halto local ta hustifica tambe e pregunta: ki valor adicional e grupo aki tin pa nos economia.

Mi lo por menciona un cantidad, pero esey mi ta laga pa un proximo articulo. E efecto di e 'brain drain' no ta para su so.

Tambe tin e fenomeno di 'brain waste'.

Ora ta papia di 'brain waste', esaki ta referi na e hecho cu no ta haci uso suficiente di e capacidadnan profesionalnan educa.

Cu frecuencia y den varios ocasion e personanan aki ta labora den un lugar robez, no ta motiva mas pa traha mas of loke e prior ainda, nan ta sin trabao.

Algun di nan ta indica cu nan ta 'burned-out' pero den hopi caso e realidad ta cu un profeta no ta wordo reconoci den su mesun cas.

Asina ta lectornan, prepara boso mes un biaha mas pa e discursonan emocional pa nos studentenan cu ta bandona nos isla pa bai studia den exterior.

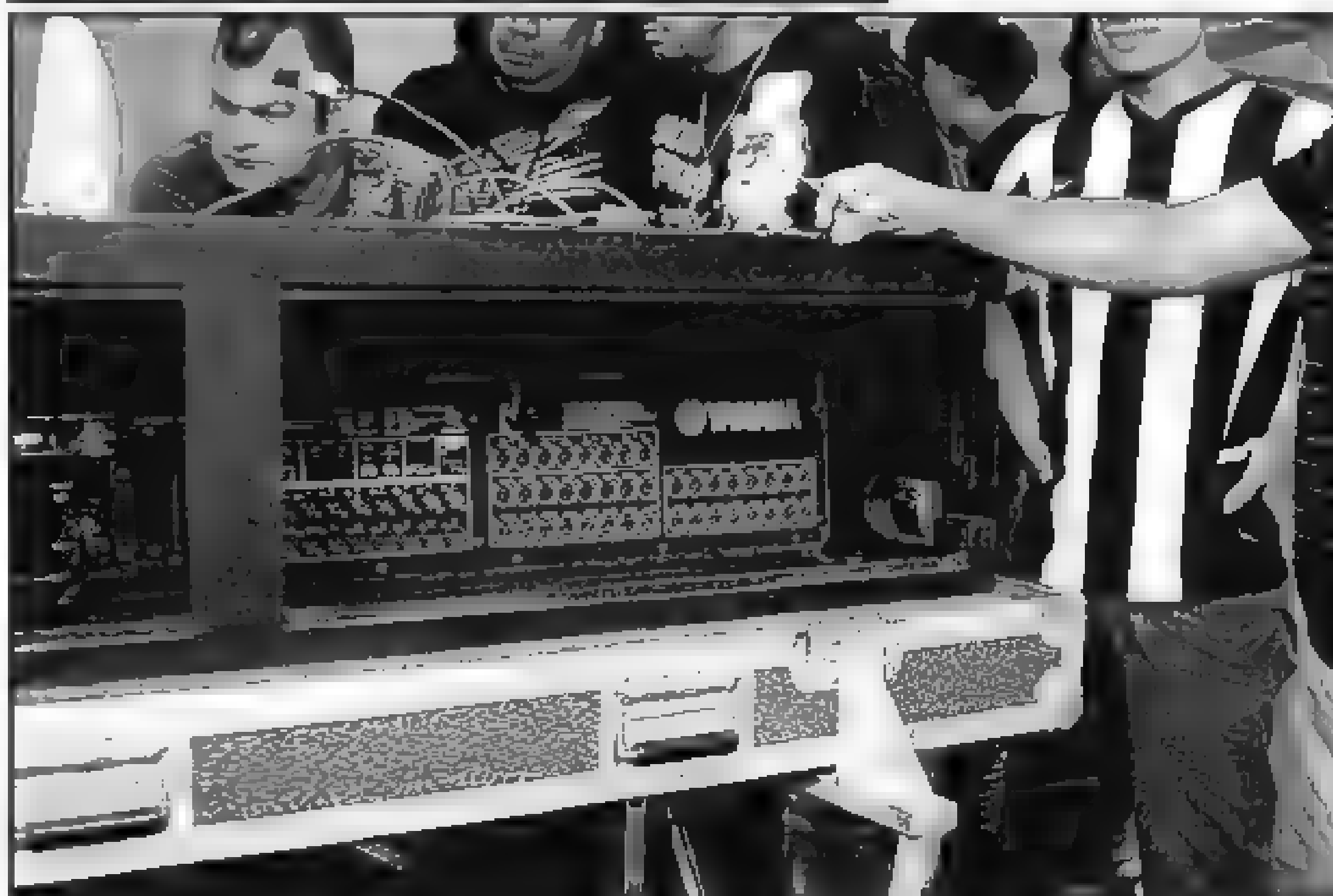
Antes mi tambe tabata kere den e discursonan di despedida aki.

Pero mientras tanto mi ta mas bieui, realistico y sensato.

Mientras nos no coy e toro na su cacho, Aruba lo keda depende riba extranheronan cu ta bin busca nan bienestar aki mientras nos profesionalnan ta keda busca nan bienestar den exterior.

Te un otro oportunidad.  
Elton Lioe-A-Tjam

## Exitoso seminario presenta pa High Performance



STA. CRUZ -- Recientemente High Performance a presenta tremendo workshop seminario pa siña traha cu mixer digital. Un cantidad grandi di interesado tabata presente pa asina siña traha cu e mixer aki. Hopi di esnan cu tabata tey tabata miembro- y mixdonan di varios banda local. Esaki sigur ta un tremendo iniciativa mirando cu di e forma aki fanaticonan, esnan cu ta bay concierto y fiestanan lo por disfruta di un zonido mucho mas limpi cada biaha. E workshop mes a bay di un forma masha ameno, cu masha hopi pregunta di esnan cu tabata presente cu sigur a siña masha hopi mes durante di e dia aki.



# INHUSTICIA CONTRA STUDIANTENAN ARUBIANO NA HULANDA

STA CRUZ -- Pa medio di esaki, mi kier a hala atencion di gobierno y pueblo di Aruba pa e siguiente problema cu ta concerni tur estudiante Arubano aki na Hulanda pa asina purba yega na un solucion ■ corto plazo.

Mi ta un estudiante di Universiteit Leiden bibando na Den Haag y algun luna pasá mi a cuminsa cu un grupo yamá 'Derecho Zorgtoeslag' ■ 'Studenten Arubano' riba e website 'Facebook', pa por yudanan cu e asunto di 'Zorgtoeslag'. E ta un asunto complicá cu mi lo purba splica en breve. Na aña 2006 gobierno di Hulanda a introduci e asina yama 'zorgstelsel', cu ta encera cu tur ciudadano di Hulanda mester tin un seguro médico y cu gobierno ta yuda tur hende cu tin un entrada abao paga nan seguro médico door di dunanan un suma pa luna, e asina yamá 'zorgtoeslag'. Arubahuis ■ tempo ey ■ informa studiantenan Arubano na Hulanda cu nan tin derecho riba zorgtoeslag, y pa pues 'vraag e aan' na belastingdienst. Despues di a sigi ■ consejo aki di Arubahuis, practicamente tur estudiante ■ cuminsa ricibi un suma di aproximadamente 50 euro pa luna na zorgtoeslag for di gobierno. Esaki door cu ta nan derecho como estudiante cu nacionalidad Hulandes cu un entrada abao.

Segun Arubahuis, corto tempo despues nan ■

informa studiantenan cu 'after all' nan no tin derecho riba zorgtoeslag y cu nan mester avisa belastingdienst di esaki y paga e placa cu nan a ricibi bek. Mi mes persona nunca a ricibi e informacion aki ■ Arubahuis y aparentemente mayoria di estudiante tampoco ■ ricibré.

Un paar di aña despues di 2006, studiantenan a cuminsa ricibi cobranza di Belastingdienst, cu tabata varia entre 500 euro y pa algun estudiante hasta rond di 1000 pa 2000 euro, pa asina paga bek ■ zorgtoeslag cu nan a ricibi. Mayoria estudiante te ainda ta ricibiendo cobranza Ora cu a puntra na Arubahuis encuanto e cobranzanan aki, ■ informenos cu segun nan huristanan nos no tin derecho riba zorgtoeslag.

Asumiendo cu ■ informacion aki ta correcto, tur estudiante a cuminsa paga bek ■ placa ricibi.

Arubahuis su argumento tabata cu nos ta 'buitenlandse studenten' y cu nos 'no ta traha y pa ■ dos motibonan ey nos no tin derecho riba zorgtoeslag.

Despensami, pero cuakier hende cu ta yama su mes hurista ta comprende cu nos tin nacionalidad Hulandes, cu tur su derecho y obligacionnan y pues nos no ta pertenece bao di ■ categoria di 'buitenlandse studenten' ey.

E argumento cu nos 'no ta traha' tampoco ta válido,

pasobra bao socialismo Hulandes e significación di 'laag inkomen' ta 'laag inkomen' no ta importa si bo ta traha of nol. Ademá, studiantenan di Curaçao y Bonaire tambe tin mesun 'status' cu nos na Hulanda y nan nunca a encontra e problema aki. Semper nan tabatin derecho riba zorgtoeslag y ta ricibi esaki tambe.

Locual ta mas straño ainda, ta cu nos verzekeringsmaatschappij na Hulanda, VPZ, y su bemiddelaar Boogaard, tambe a laga nos sa cu nos NO tin derecho riba zorgtoeslag sin cu nan por a duna un motibo válido pakico no.

Aña pasa mi persona a tuma nota di un uitspraak involviendo un caso di un estudiante Arubano kende tin exactamente mesun seguro cu esun ■ nos y cu exactamente mesun circunstancianan.

Despues cu Belastingdienst a cobre back e placa di zorgtoeslag ricibi, ■ estudiante aki a tuma e curashi di lanta un caso contra Belastingdienst. El'a gana e caso aki! Pues e conclusion cu nos por deduci di ■ caso aki ta, cu nos TIN derecho riba zorgtoeslag. Comprendiendo kico e significacion di e uitspraak aki ta pa nos tur como estudiante Arubano, mi ■ lanta e grupo riba Facebook y dentro di corto tempo tabatin 350 estudiante miembro di e grupo.

A base di esaki, corto tempo despues Directora ■ Arubahuis sra. Desiree Croes, a tuma contacto cu mi. Nos a

reuni ■ Arubahuis y a pidi nan pa yuda nos cu e problema aki. Sra Croes a bay di acuerdo pa yuda nos (aunke bisando nos cu no ta obligación di Arubahuis).

Mi ■ propone pa Arubahuis purba resolve e problema door di simplemente reuni cu Belastingdienst y bin cu un solucion colectivo pa nos tur.

Pero Arubahuis a opta pa haci un 'test case', esta pa test si un otro estudiante ■ un caso similar tambe lo gana su caso. Bon mirá, e test case aki ta completamente necesario pasobra e uitspraak cu tin riba mesa ya caba a demostrá cu nos tin e derecho riba e zorgtoeslag. Mientras tanto otro studiantenan Arubano cu ■ lanta caso riba nan mes, tambe ta hayando razón.

Awor ya 6 luna a pasa y ainda net nada a bin afor, al contrario, cosnan ta birando mas peor! Studiantenan ta sigui haya cobranza y awor pa colmo un otro instancia ■ gobierno, College voor Zorgverzekeringen (CVZ), ta mandando carta pa studiantenan Arubano bisando cu nan no tin seguro, cu si nan no regla nan seguro dentro di 3 luna nan lo haya un boete ■ 350 euro. Awor mi ta bolbe puntra mi mes: Dicon VPZ, Arubahuis y Boogaard tur tabata bisa

cu nos no tin derecho riba zorgtoeslag, mientras cu segun LEY HULANDES nos tin derecho? Y awor dicon CVZ ta bisando cu nos no ta sigurá? Kico ta pasando? Pues cu e carta aki mi kier hala atención di gobierno y pueblo Arubano pa asina exige Arubahuis pa tuma accion y haci lo siguiente:

1) Regla un solucion colectivo na Belastingdienst pa TUR estudiante Arubano por ricibi mensualmente nan suma ■ Zorgtoeslag di awor en adelante atrobe, como cu esaki ta nan derecho legitimo.

2) Pa tur esnan (cual ta mayoria estudiante) cu ta pagando of a paga bek caba, haya delaster cent bek como cu ta nan derecho, sigur ora bo tene na cuenta cu e seguro ■ Arubahuis ta parti di préstamo pa tur estudiante.

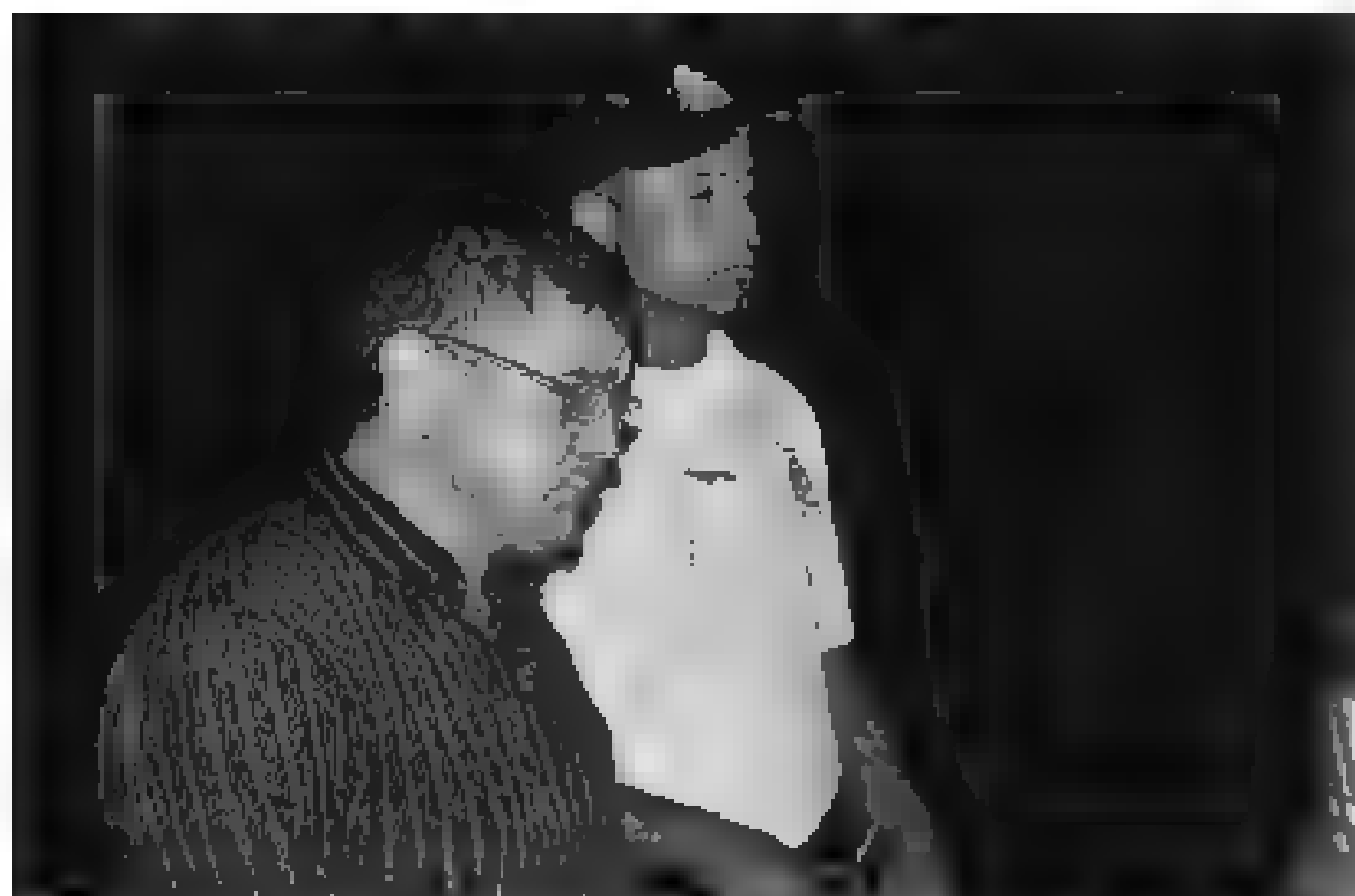
3) Busca pa ■ ta kico ta e motibo cu CVZ ta bisando cu nos no ta sigurá y solucioná inmediatamente e problema aki cu ta causando un boet sin base. Por favor, gobierno y pueblo di Aruba, tene compasion cu nos ■ inhusticia aki riba mencioná ta afectando tur tur estudiante Arubano. Yuda nos sali for di e impase grandi aki mas pronto posibel. Arubahuis t'ey pa yudanos tambe toch?????? Valerie Maduro Den Haag

**boletín eXtra**

TEL LINE: 6610555

Email: [news@boletinextra.com](mailto:news@boletinextra.com)

## Den auto homber a keda atraca pa dos choller



STA CRUZ -- Diabierna den oranan di anochi despues di un candela na Bushiri hotel un homber ■ presenta na ■ sitio tur spanta y pidiendo ayudo, caminda ela duna un pareha choller lift cu mester ta biba den e trailer na Bushiri hotel.

E homber a conversa cu polis y ■ conta cu ■ tabata den su pickup y e parehanan aki netchi bisti tanto e homber y ■ muher

el'a duna un lift banda di vecindario di Madiki y den careda e hendenan aki mester ■ choke pa atrak'e y bay cu su auto.

E homber a keda na pia y cu un amigo el'a haya un lift wak si nan por a yega na unda cu e chollernan aki ■ bise prome unda pa bahe

Polis a tuma datos di e homber y ■ auto cu nan a atrak'e

### Roel Yozue Tromp

(1 aña y 5 Luna) ta dedica e poesia aki na su Opa stima

## Sr. Louis Joaquin Gomez q.e.p.d.

" Recuerdo Bunita."

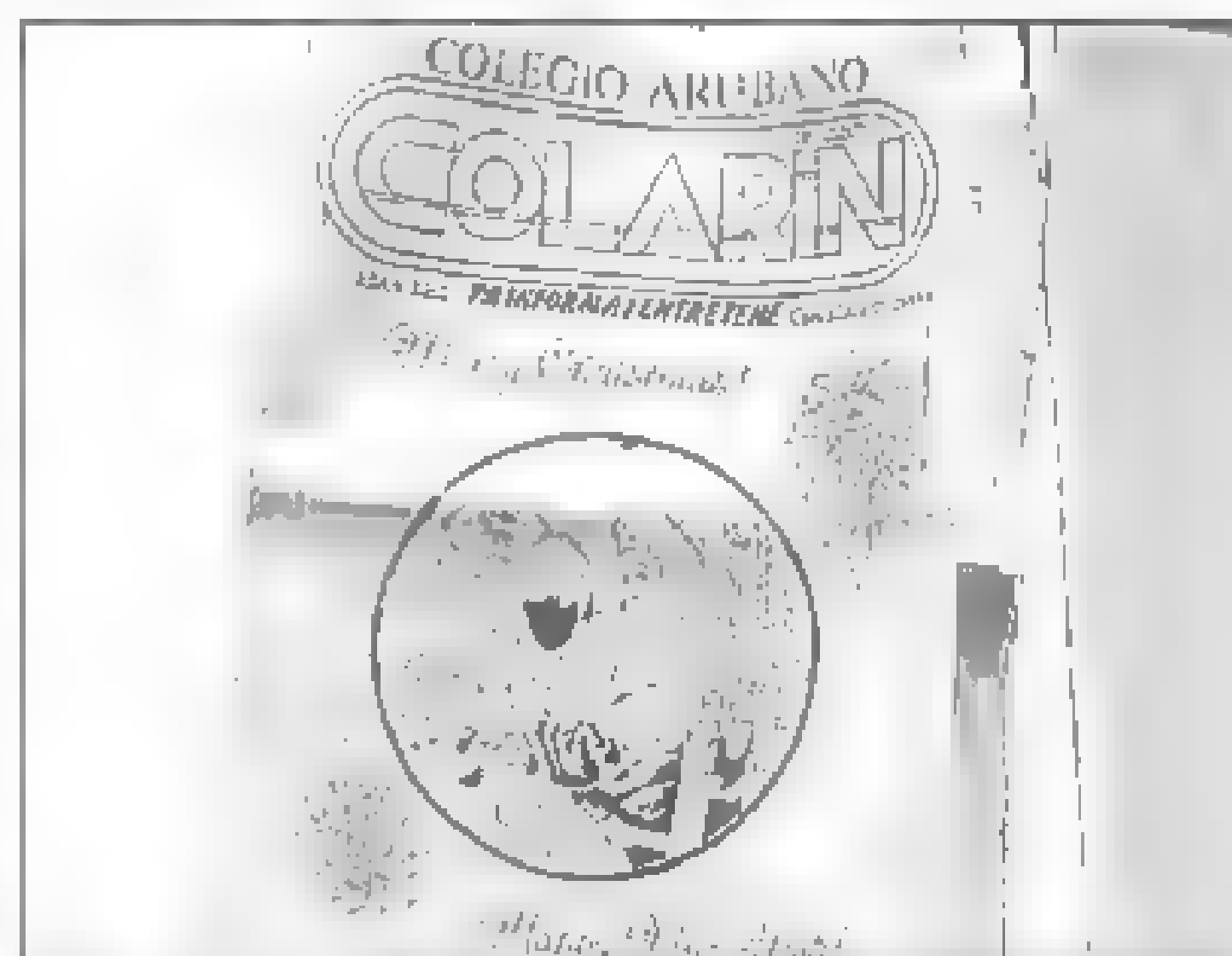
Cuanto gozo bo no a trece pa mi momento cu den mi braza a ricibi mi nieto cu mi bida ■ bin cambia traciendo un paz interno y alegria su wowonan spierito a duna forza pa ta hunto cu ne pa por expresa loke mi nieto chiquito pa mi nifica Amor un sentimento dushi bunita cada biaha cu ■ yama mi "Papa" mi ta gradici Señor di por a logra di tin un nieto na bida den braza mi anhelu tabata di por ■ regale un baiskel y hunto nos por ■ core tambe mi tabata desea di disfruta su cumpleaños mire paga ■ bela y con e ta cuminsa para pa cana Papa Dios a laga mi pa por goza momentonan bunita cu ■ bin yena mi alma cu paz pa mi nieto stima por ■ braza y tene man di su welo prome cu a dicidi di cera mi wowo

Autor : Omaira I. Rodriguez-Britten

## Colarin goes digital:

## Un era nobo riba website

STA CRUZ -- Den un entrevista cu sr Rincones a punte riba e revista cu ta ■ Colegio Arubano y kiko ta e meta cu Colarin Goes Digital. Sr Rincones a splica cu Colarin goes digital e ta un era nobo pa Colarin caminda na aña 1978 ■ cuminsa cu un corant di scol sin number y na aña 1980 ela haya un formato di un corant mes y na añanan 1990 el'a bira un revista y despues di e añanan cu ■ sigui e cambianan el'a bira ciosy pero ■ motibo ta pa informa e docente- y alumnonan ■ ta interesa ■ lesa ■ Colarin y e graduadonan y cu ■ introduccion di e Colarin digital di ■ website y kier a yega na un publico mas grandi por ehempel riba e ex-graduadonan di e school cu kizas ta studiando afor of trahando ta yega mas facil na nan y ta keda na altanto di loke ■ pasa na ■ famia di Colegio Aruba Banda di esaki sr Rincones ta splica locual ta trata e publicacionnan mes ■ hopi mas facil y ■ ta un real time te na momento cu bo entrega e materialnan Den e website ta bay tin bastante material, videonan y



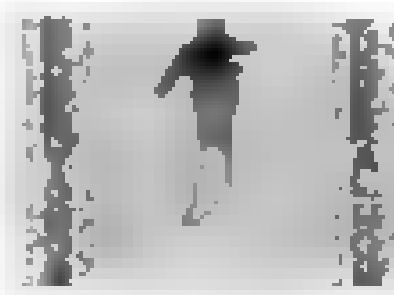
esaki ■ bira un medio di comunicacion y no just un revista cu ta informa pero esaki tin un balor aña di y ta bay tin basta material publica riba dje

E website aki ■ hunto cu cooperacion cu Multimedia International pero school lo keda cu e

trabao pa traha e trabao si saca potret, bin cu jokenan y mucho mas y e compania ta keda encharge pa upload e articulonnan pero den futuro lo kier yega cu un acceso pa ora di publica algo ■ school tambe por yega na acceso di esaki.







## Mementomori Funeral Home

*Lo e seca tur lagrima for di nan wowo  
y morto lo no existi mas pasobra tur cos di  
Antes a pasa bay.*

Cu inmenso dolor y tristeza nos ta participa fayecimento inespera di:



### John Frederick Angela

Mihor conoci como John  
15-02-1957 / 11-04-2011

**Na number di su mama:** Sra Vda Maria Angela –Tromp  
**Rumannan:** Sofia Angela y Rudy Croes  
Dorothy y Mirto Croes y Famia  
Sr. Vdo Adelmo Santiago

**Su swa:**  
**Su sobrino- y sobrinanan:** Leonel y Onoria Bustillos y Famia  
Janine Figaroa y Gregory Florencio y Famia  
Andy Santiago  
Mirchella Croes

**Su sobra-sobrinonan:** Alexander Bustillos  
Kevin y Mylene Florencio  
Katrinchi Maduro y Famia

**Su madrina:**  
**Tanta- y Omonan:** Gertruida y Crismo Carolina y Famia  
Johanna Alberts y Famia  
Marciano Angela y Famia  
Sra Vda Enfie Tromp-Kock y Famia  
Sr. Vdo Rey Wouter y Famia

#### Primo y primanan y demas famia:

Tromp, Angela>Wever, Navas, Wouter, Croes, Maduro, Dirksz, Engelen, Rosel, Albertsz, Carolina Willems, Flanegin, Lacle, Figaroa, Bustillos, Florencio, Ridderstap, Staf y personal di Fundacion Adopt an Addict, sra Audrey Lacle y su mentor di Hogares Crea Modelo, sr. Osiris

Acto di entierro lo wordo anuncia despues

Lugar di flor of krans un donacion ■■ "Adopt an Addict" ta altamente aprecia  
Lo tin un box disponibel pa e bunita gesto aki.

Despensa nos si den nos tristeza nos por a lubida algun Famia.

*Lo mi no muri, nò, lo mi biba, y lo mi conta  
Señor su hazañanan. Habri portanan santo pa  
mí, mi kier drenta y alaba Señor. (Salmo 118)*

Cu inmenso tristeza nan nos curazon, nos  
ta participa fayecimento inespera di nos  
estimado:



### Sr. John Benjamin Maduro

Mihor conoci como Johnny  
(Ex taxista - Taxi 129)

**Na number di su esposa:** Sra. Syra Maduro- Rasmijn

**Yiunan:** Magda y Michael Johnson  
Sheila y Danny Maduro  
Almira Maduro

**Nieto y nieta stima:** Maylan Johnson  
Michael-John Johnson

**Manera yiu:** Susy Winklaar  
**Manera nietanan:** Aura Estela y Silvia Ras

**Rumannan:** Sra vda. Verona Geerman-  
Maduro y famia na Merca  
+ Lucia Maduro y famia

**Cuña:** Sra vda Jolanda de Freitas-  
Rasmijn y famia

Sobrino- y sobrinanan y famia na Aruba y Merca

Primo- y primanan y famia  
**Primo stima:** Carlos Faarup y famia

Su 11 ihanan

Tur su amigonan y amiganan  
Muy en especial su amigo Augustin Ras

Coleganan di taxi y restaurant  
Specialmente Papiamento Restaurant

Su bisiñanan  
Specialmente sra. vda. Rafaela Ras y su grupo ■  
oracion

Demas famia y conocinan

**Famia:** Maduro, Rasmijn, Johnson, Geerman,  
de Freitas, Winklaar, Wever, Koolman, Fasihi,  
Abootorabi, Gallego, Faarup.

Ta invita tur esnan cu a stime y aprecia ■ y ■■  
famia ■■ e acto di entierro cual ta tuma lugar  
diamars 19 di April pa 4'or di atardi saliendo for di  
Misa Inmaculada Concepcion pa Santana Catolico  
na Santa Cruz. E resto mortal lo ta reposa for di  
2'or di atardi den Misa Inmaculada Concepcion na  
Santa Cruz.

**Adres pa condolencia:**  
Santa Cruz 244  
Dialuna 18 di April di 7'or pa 9'or di anochi.

Nos ta lamenta cu despues di entierro nos no por  
ricibi bishita ■■ condolencia na cas.

Nos kier pidi nos disculpa si nos por ■ lubida un of  
otro famia den nos tristeza

# Aurora

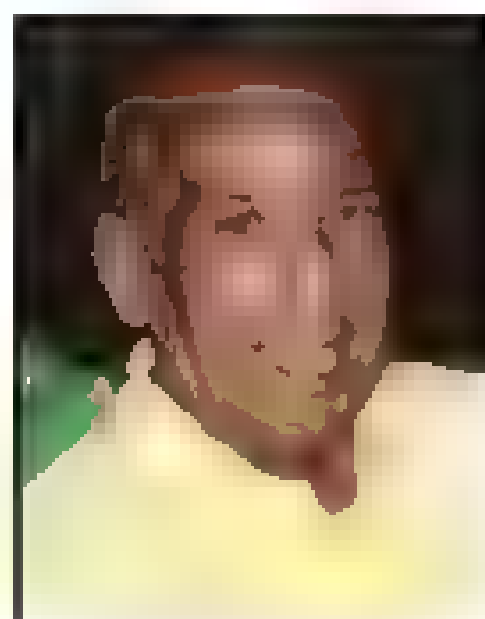
## Funeral Home

**Caminda Dios ta, ey mi kier biba.**

**Un cos so mi a roga Señor, esey so mi ta anhela, cu mi  
por biba den cas di Señor tur dia di mi bida pa contempla  
splendor di Señor y bishita su tempel.**

**Salmo 27:4**

Agradecido na Señor pa tur locual cu e la haci yifica pa nos, nos  
ta participa fayecimento cristianamente di nos querido tata, welo,  
ruman y omo:



## Sr. Louis Joaquin Gomez

(ex bendedo di number)

\* 16- 8- 1946 - + 11- 4- 2011

**Su yiu:** Louella Gomez y Rolando Tromp  
**Su nieto:** Roel- Yozue Tromp  
**Mama di su yiu:** Stella Gonzalez y famia.

**Mama y tata:** + Elena Lugo de Gomez.  
+ Ramon Gomez

**Rumannan:** Martha y Ceferno Lugo Gomez y famia, Venezuela  
Julio y Dana Gomez Rodriguez y  
famia, USA  
Bienvenido Gomez  
Emilio Gomez y famia  
+ Andres Gomez y famia  
Ana y Fabian Kock Gomez y famia  
Rina y Jack Knaap Gomez y famia, Hulanda  
Carmen Gomez y Carlos Schotborg y famia Hulanda  
Sergio y Omaira Gomez Franken y famia  
Gito y Madeleine Gomez Ras y famia

**Tanta di respet:** Vda. Petra Sanchez y famia  
Vda. Daria Zavala y famia  
**Su iha:** Carl Michael Bikker

Comer y compernan, Tanta y omonan, sobrino y sobrinanan, primo y  
primanan na Aruba, Venezuela, Republica Dominicana, Hulanda y USA

### Su bon amigonan:

Billy Bikker Betto Bareño  
Rudy Petronia Silvio Nadall  
Pol Helder Stanley Illis  
Esy Maduro TX-299 Gochie Briezen  
Glen Albertus Fan Flanegin  
Betty Genser Juan Tromp TX-15  
Y demas amiga y amigonan mucho hopi pa menciona.

Demas famia: Gomez, Tromp, Lugo, Rodriguez, Kock, Knaap, Schotborg  
Franken, Ras, Maduro de Mey, Solognier Dubero, Nadall Sanchez, Enser  
Gonzalez, Ferdinandus, Riera y demas famia na Hulanda, Venezuela  
USA y Republica Dominicana

Despensa nos si den nos tristeza nos por a lubida algun famia.

**Acto di entierro ta tuma lugar diasabra 16 April 2011 pa 4'or di atardi lo  
sali for di Misa San Fransisco pa Santana Catolico na Playa. E restonan  
mortal lo ta reposa den Misa San Fransisco for di 2'or di atardi**

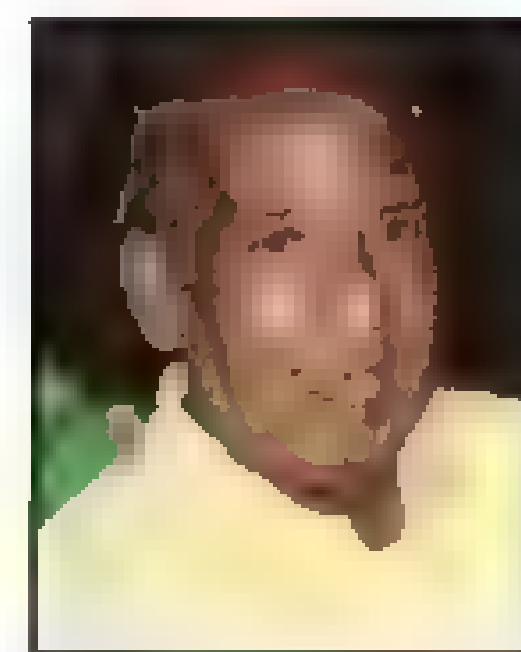
# Aurora

## Funeral Home

**Salmo 27: 4 Caminda Dios ta, ey mi kier biba**

**Un cos so mi a roga Señor, esey so mi ta anhela:  
cu mi por biba den cas di Señor tur dia di mi bida pa contempla  
splendor di Señor y bishita su  
tempel.**

Agradecido na Señor pa tur locual cu e la haci y significa pa nos,  
nos ta participa fayecimento cristianamente di nos querido tata,  
welo, ruman y omo:



## Louis Joaquin Gomez

(ex-bendedo di number)

\*16 Augustus 1946 + 11 April 2011

**Na number di su yiu:** Louella Gomez y Rolando Tromp

**Su nieto stima:** Roel-Yozue Tromp

**Mama:** † Elena Lugo de Gomez

**Tata:** † Ramon Gomez

**Rumannan:** Marta y Ceferino Lugo-Gomez y  
famia na Venezuela  
Julio y Dana Gomez- Rodriguez y  
famia na USA  
Bienvenido Gomez  
Emilio Gomez y famia  
† Andres Gomez y famia  
Ana y Fabian Kock-Gomez y famia  
Rina y Jack Knaap-Gomez y famia  
na Hulanda  
Carmen Gomez y Carlos Schotborg  
y famia na Hulanda  
Sergio y Omaira Gomez-Franken y famia  
Gito y Madeleine Gomez-Ras y famia

**Tanta di respet:** vda. Petra Sanchez y famia  
vda. Dana Zavala y famia

**Mama di su yiu:** Stella Gonzalez y famia

Tanta y omonan, sobrino y sobrinan, primo y primanan na  
Venezuela, Republica Dominicana,  
Hulanda y USA. Comer y compernan, ihanan y su bon amigonan  
Billy Bikker, Rudy Petronia, Pol Helder, Betto Bareño, Stanley  
Illis, Gochie Briezen, Glenn Albertus, Esy Maduro, Fan Flanegin,  
Betty Genser, Silvio Nadall, Juan Tromp TX-15 y demas  
amigonan (mucho pa menciona)

**Demas famia:** Gomez, Tromp, Lugo, Rodriguez, Kock, Knaap,  
Schotborg, Franken, Ras, Maduro de Mey, Solognier, Dubero, Riera,  
Gonzalez, Ferdinandus, Enser, Nadall, Sanchez  
y demas famia na Hulanda, Venezuela, USA y Republica Dominicana.

Despensa nos si den tristesa nos por a lubida algun famia.

**Acto di entierro ta tuma lugar diasabra 16 di April 2011 pa  
4'or di atardi saliendo for di Misa San Francisco pa Santana  
Catolico na Playa. E restonan mortal lo ta reposa den Misa San  
Francisco for di 2'or di atardi**



## "G.G. LOTTERY"

*Tin e tristo deber di anuncia fayecimento  
di nos ruman stima*



**SR. LOUIS JOAQUIN  
GOMEZ**

(ex bendedor di number)

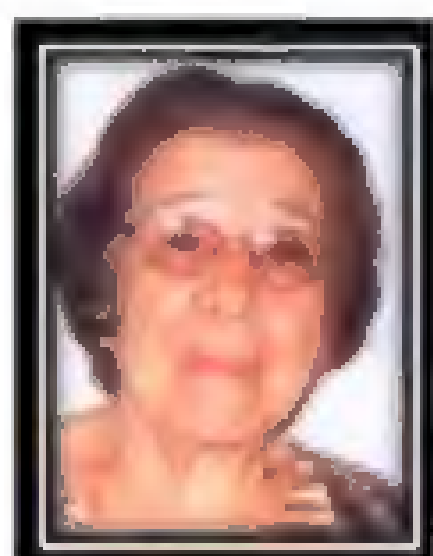
*Bo recuerdonan lo keda semper den nos  
memoria.*

**"Louis sosega na paz den braza  
di Señor"**

## Aurora Funeral Home

### **Gradicimento**

*pa medio di esaki famianan kier a gradici tur  
cu a compaña nan of a duna otro muestra di  
atencion na ora di despedida di nan querida  
defunta*



**Susanna Maria  
Maduro**

(tana).

Alavez nos kier participa cu lo tin un sacrificio di  
misa pa descanso di su alma riba diadomingo, 17 di  
April venidero, na iglesia Fatima na Dakota pa 6'or  
di atardi.

## Diadomingo di Divino Misericordia

**1 di Mei 2011**

Aruba Entertainment Center

2:00 pm - 7:45 pm

SS Eucaristico: 4:30 pm

*Beatificacion di Papa Juan Pablo II*

Hesus a bise di e diadomingo aki:

**"E alma cu ta confesa y ricibi Santo Comunión lo haya  
pardon total di su pica y castigonan."** (Diano #698)



## Dedica na nos Primo John Frederick Angela



John, bo fayecimento asina repentino a trece hopi tristeza y alavez hopi  
recuerdonan, tempo nos tabata mucha.

John, tabata biba na di dos cas na cuminsamento di nos caya y a nos un paar di  
cas mas pazuid.

Mayoria biaha atardi John ta tuma cabez pazuid pa cas di su Tanta Corita y Omo  
Rey pa bay hunga cu su primonan.

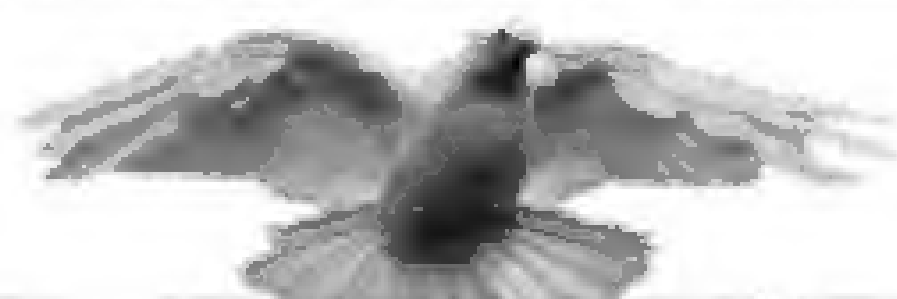
Wega no tabata falta pa hunga seya ta kiniki, trom, futbol, beisbol, cu por cierto  
ora ta John su turno pa bat e ta saca ■ bala for di cura bay te den mondi y wega  
ta caba tambe, pasobra no por haya e bala mas.

John su hobby mas cu ■ ta gusta ta traha flie, y e ta dedica su tempo na esey pa  
traha pa su primonan y siñanan con ■ traha un flie tambe.

Hopi vez den bida cosnan ta bay robez, pero nunca nos lo lubida tur e  
recuerdonan di nos infancia cu nos a pasa cu John. Waaaaw con contento y  
orguyoso nos tabata di tende con el a recupera di su adiccion y cu e lo tabata  
kier ■ keda Santo Domingo y keda traha aya. Pero Papa Dios tabata tin otro plan  
pe. Cu ta cerca dje ■ mester bay caminda tin felicidad eterno y berdadero.

John sosega na Paz.

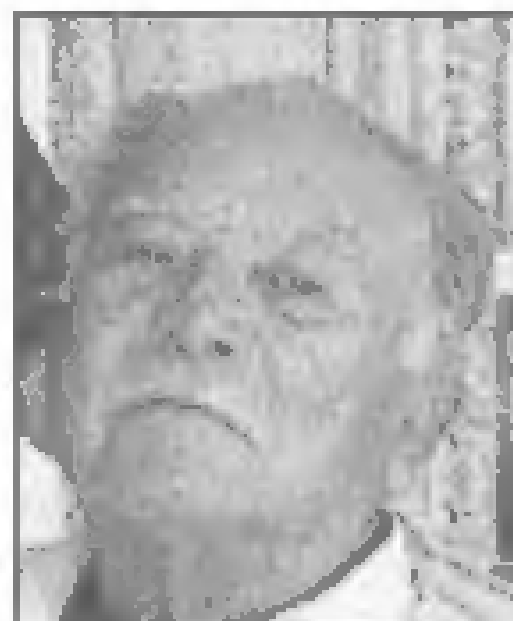
Bo primonan di pazuid Cerilio, Raymond, Lino, Roy y Fedi y bo prima Gwenny



## AD PATRES

*Drumí na cama mi ta corda riba Bo, mi ta pensa riba Bo henter anochi, pasobra semper Bo a keda mi yudanza, mi ta goza den sombra di bo alanan. Cu tur mi alma mi ta pega na Bo, bo man drechi ta wantami duro. Salmo 63; 6-8*

Cu honda pena pero conforme cu voluntad di Dios y agradecido pa tur lo cual e'a significa y haci pa nos, nos ta anuncia fayecimento cristianamente di mi esposo, nos tata, welo, suegro, ruman y omo stima



### Sr. Jose Maria Werleman

Mi hor conoci como "Chaia, Chai of Buchi Ex Schutterij, Ex - empleado di Lago, Ex - empleado di Arston  
Trahador di potchi mata Pos Chikito  
\*7- 01- 1924 †13- 04- 2011

Na number di su

**Casa:** Sra. Juanita Werleman-Kock

**Yiunan:** Juan y Imelda Werleman-de Cuba  
Marina y yiunan  
Judith y Eddy Haynes-Werleman

**Nietanan:** Ludwina y Michael Maduro-Rasmijn

**Nietonan:** Angy y Joel Angel-Geerman y familia  
Jose y Sandra Maduro-Burgos y familia  
Jochem Geerman  
Mark v/de Linden y familia

**Bisanietanan:** Brigirre, Genisha, Shantal y Geneva

**Bisanietonan:** Jovic, Kellmar, Joseph y Erick

**Suegro:** Vdo. Johnny Faneyte

**Rumannan:** Vda. Andrestia Luidens-Werleman y familia  
Vdo. Cosme Werleman y familia  
Lauriano y Rita Werleman-Croes y familia  
Marcolino Werleman

**Cuñanan:** Vda. Julia Werleman-Vrolijk y familia  
Vda. Saida Wah y familia

Sobrino y sobrinanan, primo y primanan, comery compeman, inanan, bisinanan y conociman di Aruba y Venezuela

Staff y Personal y compañeronan di Huize Maristella

**Familia:** Werleman, Kock, de Cuba, Haynes, Faneyte, Rasmijn, Maduro, German, v/de Linden, Angel, Dirksz, Kelly, Henriquez, Vrolijk, Cuba, Croes, Obregon, Rodriguez, Luidens, Dorothal

Nos disculpa mi nos por a lubida den nos tristeza un of otro familia

Ta invita pa acto di entierro cual lo tuma lugar Diasabra 16 April 2011 pa 4'or di atardi saliendo for di misa Sagrado Curason na Savaneta pa Santana Central na Sabana Basora. E restonan mortal di nos defunto stima lo ta reposa for di 2'or di atardi den misa Sagrado Curason de Hesus caminda lo tin oportunidad pa despedi di e defunto.

Nos ta lamenta cu despues di entierro nos no por ricibi bishita di condolencia na cas

Directiva di Ad Patres Funeral Home ta desea famianan di e fayecido nos sincero pesame.  
Cu Jose sosega na paz!

## INVITACION

*Pa medio di esaki nos kier a invita familia, amigo y conocirnan pa compaña nos den 3 santo sacrificio di misa pa descanso di alma di nos difunto stima:*



### Louis Joaquin Gomez

Esakinan lo tuma lugar na misa San Francisco na Playa dianan:

**Diadomingo 17 di April 2011 pa 10'or di mainta**

**Dialuna 18 di April 2011 pa 8:45 di mainta**

**Diamars 19 di April 2011 pa 12'or merdia**

Diamars 18 di April 2011 lo tin un santo Rosario na cas: Datustraet # 1 (caya di Delta Blue Electronics) pa 8 'or di aochi.

Na number di su yiu, nieto, rumannan y demas familia.



**Cu imenso tristeza ta participa fayecimento di :**

### Sra. Carmen Heroína Marval

Nos di Don't Panic Transport kier a extende palabra di profundo condolencia na henter familia y tur e conocirnan.

Hopi forza den e momentonan dificil aki

Cu Sra. Carmen sosega na paz.



## Departamento di Labor:

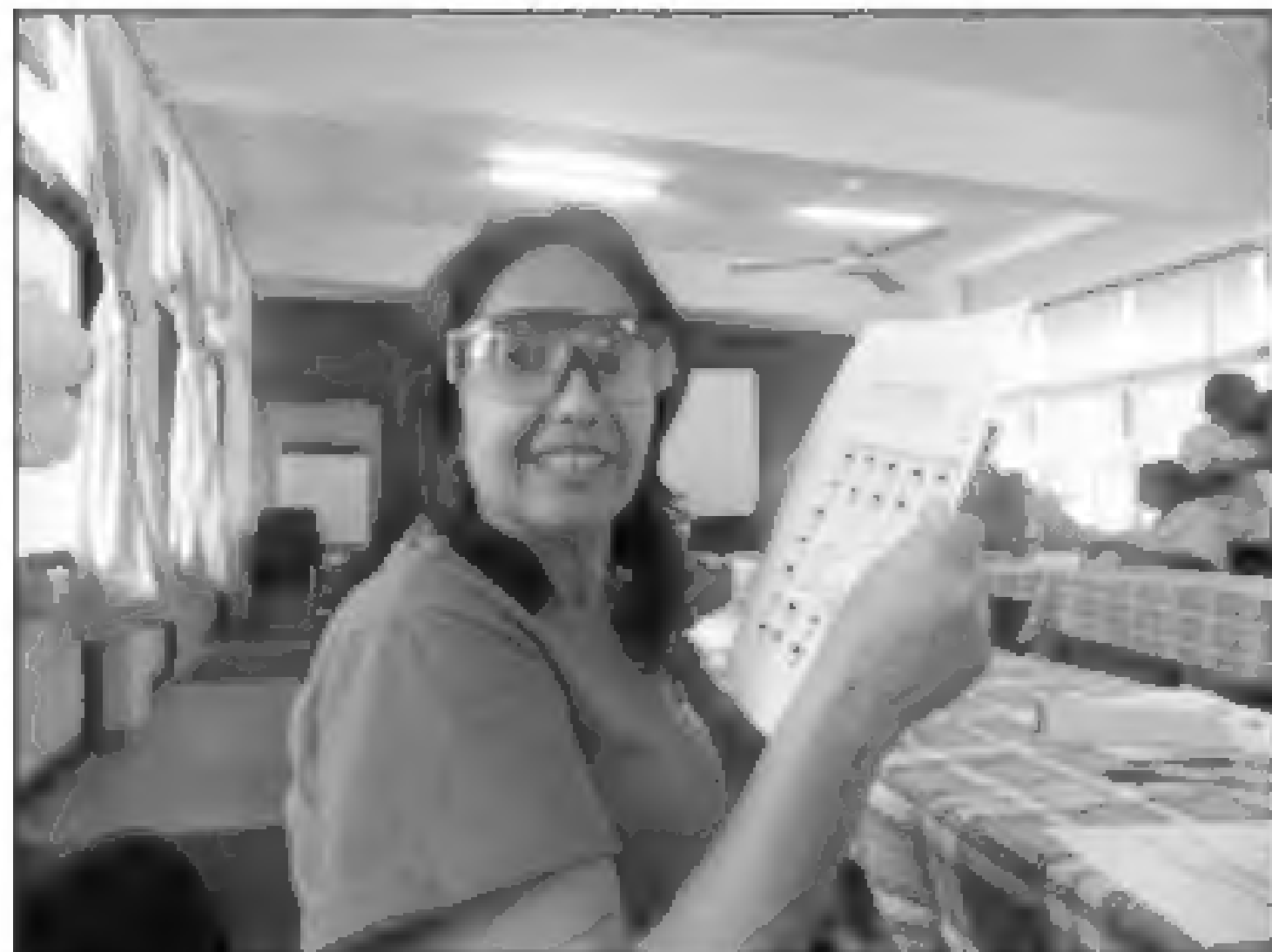
# Reglanan nobo pa admision di trahador di exterior entrante 18 di April 2011

STA. CRUZ -- Entrante dialuna 18 di April 2011 lo introduci algun regla nobo di admision pa trahadornan di exterior cu ta desea di traha na Aruba. Departamento di Labor lo evalua tur trahador cu ta bini di exterior segun e desaroyo ariba e mercado laboral local. E doño di trabao tin cu entrega un declaracion cu ta di acuerdo pa e trahador bin traha na Aruba y ta haci esaki ariba e formulario correspondiente. Ta entrega e formulario/peticion na Departamento di Labor. DAO lo procesa e peticion solamente di e peticionario a entrega un formulario completamente yena y firma. Hunto cu e formulario mester entrega e siguiente documentonan. Documentonan cu mester trece: Den caso di un prome peticion of cambio mester trece un concepto di un acuerdo di trabao. Esaki no mester ta firma. Si ta trata di un prolongacion trece un copia di e contracto di trabao. Trece tambe e aviso (vacaturemelding) cu un stempel blauw y original di DAO. Ta exige tambe prueba di experticio di e persona. Si ta un prome peticion, trece copia completo di e paspoort. Den caso di prolongacion of cambio, trece copia di e prome pagina di e paspoort. Den caso di prolongacion of cambio, trece copia di e ultimo permiso di trabao y permiso pa keda. Den caso di un prolongacion mester trece e dos ultimo payslip y copia di ID di e trahador y extracto di Censo. Den caso di un cambio tambe mester trece copia di ID y extracto di Censo di e trahador. Ta exige un prueba di aprobacion di e Manpowerplanning pa e aña correspondiente. DAO ta pidi pa e doño di trabao trece copia di inscripcion di Camara di Comercio acompaña pa un stempel y paraaf, no mas cu seis luna bieu. Tambe mester trece copia di ID di e dunado di trabao. Si acaso ta trata di un trahador domestico cu no ta biba den e cas, ento mester trece e ultimo dos payslip di e doño di trabao. Si acaso ta trata di un peticion pa cambio di doño di trabao, ento mester trece un carta di recomendacion di e hefe anterior. Si ta haci uso di un apoderado, mester trece un carta di autorizacion y copia di ID di e apoderado. Apoderado: Si ta haci uso di un apoderado ento e siguiente reglanan ta valido: e carta di autorizacion ta indica especificamente e autorizacion cu e apoderado tin. Pa cada peticion mester di un carta nobo di autorizacion. Cada empresa por haci uso di solamente un apoderado. Experticio: Manera menciona anteriormente e peticionario mester presenta prueba di experticio di e trahador cu e ta desea di tuma den servicio. Esaki ta encera cu tur diploma of certificado obteni den exterior, mester posee un apostilla di e pais di origen of un prueba di cu e diploma ta autentico. Funcionnan na nivel di HBO of WO por laga autentica nan diploma dentro di tres luna y entrega esaki. Certificadonan ta wordo legalisa pa un notario den e pais di origen. Pa e siguiente funcionnan no ta exige experticio: pa trabao di limpieza, dishwasher, helper den construccion, peon, persona di seguridad, trabao di mantencion, jardinero, assistent den cushina, steward, houseman, room attendant, shelfpacker, verpakker, chauffeur, labador di auto, trahador riba auto di sushi, poolboy, drechado di tire, magazijnhelper, trahador den horticultura y trahador di tienda. Si acaso e anuncio di vacatura ta indica cu mester di experticio pa un di funcionnan menciona, ento esey ta conta pa tanto e trahador local y e trahador di afor. Terminu: Dentro di cuatro siman cu a entrega e peticion, DAO ta entrega un declaracion cu no tin obhecion. Na momento cu entrega e peticion, e peticionario ta haya un participacion por escrito di e fecha ariba cual e por busca e declaracion. Si acaso no por duna un conseho anba e peticion dentro di e terminu indica, ento por prolonga e terminu cu dos siman adicional. E consehero di Admision lo participa esaki na e peticionario y na e hefe di Admision. Contenido di e conseho: E declaracion di no-obhecion ta indica e nomber y lugar di e establecimiento di e dunado di trabao, e datonan personal di e trahador di exterior y un descripcion di e tipo di trabao cu e persona ta bay haci y na unda e ta bay traha. E conseho ta positivo si no tin obhecion pa e trahador di exterior bin traha den e mercado laboral local. Un conseho negativo ta encera cu tin obhecion pa e trahador bin traha na Aruba y e conseho mester ta motiva. E declaracion ta valido pa seis luna. Revision: Durante un periodo di seis siman despues cu a duna e declaracion, por entrega un motivacion cerca e hefe di Admision pa revisa e conseho. Dentro di dies dia di trabao ta tuma un decision ariba esaki. E revision ta wordo haci pa un otro consehero cu no ta esun cu a duna e conseho anterior. No por entrega un obhecion contra e declaracion segun e ley di LAR. Drecha e papelnan: Si acaso no a cumpli cu tur requisito ora di a entrega e peticion, ento e peticionario tin cinco dia di trabao pa haci esaki. Evaluacion di e peticion: No ta duna un declaracion di no-obhecion si acaso na Jobcenter tin trahadornan cualifica of cu lo tin trahadornan disponibel dentro di tres luna pa haci e trabao. Si e dunado di trabao no haci suficiente esfuerzo pa busca un trahador local e lo no haya e declaracion di no-obhecion. Den caso cu por ehempel Job Center manda trahadornan local cualifica pa un dunado di trabao y esaki nenga nan sin duna un motibo valido y argumenta, e dunado di trabao lo no haya un declaracion di no-obhecion. Lo no duna e declaracion di no-obhecion

den e siguiente casonan: si no por entrega pruebanan suficiente tocante e experticio di e trahador di exterior (manera diploma, certificado) of no por demostra si e tin experiencia necesario pa haci e trabao. Si intencionalmente duna informacion incorrecto. Si no por deduci suficientemente cu e documentonan ta autentico. Si e peticionario no ta duna e documentonan rekiri. E director di e empresa cu ta pidi admision pa un trahador di exterior mester tin un permiso (bestuurdersvergunning). E empresa mester tin tambe su vestigingsvergunning. E trahador di exterior no mag di ta haci e funcion concerni caba, specialmente den caso di e prome peticion of cambio di hefe of trabao. Si descubri cu empresa no ta existi mas of no ta activo lo no duna un declaracion di no-obhecion. Si e funcion cu e trahador di exterior ta bay ocupa intencionalmente ta contene un descripcion di cual por deduci cu lo no tin trahador local pa e funcion, lo no duna un declaracion di no-obhecion. Reglanan principal: Manera menciona anteriormente DAO lo evalua tur peticion pa trabao. Sinembargo tin un grupo cu lo mester entrega nan peticion pa establece nan mes aki na Aruba na DIMAS. E grupo ta consisti di e siguiente personanan: e stranhero cu tin cinco permiso di trabao sigui cerca e mesun doño di trabao y pa e mesun funcion. E stranhero cu tin cinco permiso di trabao sigui y a dicidi di keda Aruba sin permiso di residencia of a traha sin permiso. Con tal ta trata un prolongacion pa traha cerca e mesun doño di trabao. Un stranhero cu ta permanece legalmente pa traha pa por lo menos diez aña y e stranhero cu ta casa cu un persona cu ta bay bao articulo 1 of 3 di e LTUV tambe mester acudi na DIMAS pa su permiso di residencia. Tambe e stranhero cu tabata casa por lo menos cinco aña y si e matrimonio a stop di existi sea pa motibo di divorcio of fayecimento. E stranhero cu tabata casa cu un Arubano Hulandes pa menos cu cinco aña y cu e matrimonio a termina sea pa motibo di divorcio of fayecimento y si for di matrimonio aki a nace un of mas yiu. E stranhero cu tin un yiu menor di edad cu un Arubano Hulandes di cual e yiu tin e nacionalidad Hulandes. Personanan cu ta traha na hospital cu ta cay bao di e regla di LUG, esposo(a) di un Hulandes Europeo cu a bin traha na Aruba sea pa gobierno of pa un instancia subsidia pa gobierno, stranhero cu den cuadro di reunion familiar (gezinshereniging) cu ta por lo menos cinco aña na Aruba y di cual un di e mayornan tin permiso pa residencia of tin e nacionalidad Hulandes. Misioneronan y lidernan religioso, coachnan pa deporte, deportista, stranhero di nacionalidad Dominicano cu ta traha pa fundacion Adopt an addict, personanan cu ta busca asilo politico, trahador domestico interno, stagiaire, directornan di empresanan estableci na Aruba cu tin un bestuurdersvergunning otorga pa Departamento di Asunto Economico, artista of personanan cu ta bini Aruba pa un solo presentacion cultural. Tur e personanan aki mester acudi na DIMAS pa un permiso di permanencia (verblijfsvergunning). Compatriotanan di Reino: Peticion di Hulandesnan naci pafor di Aruba cu ta desea di permanece na Aruba pa traha ta wordo evalua pa DAO segun e necesidadnan riba e mercado laboral local. Esaki lo sosode un biaha na momento di entrega e prome peticion. Den caso di cambio di trabao of funcion of prolongacion di acuerdo di trabao pa un tempo defini, lo evalua e peticion pa admision ariba e mercado laboral completamente di nobo. Maneho pa counterpart: Pa funcionnan riba nivel di gerencia lo duna un declaracion di no-obhecion pa e trahador di exterior cu e condicion cu ta nombra un counterpart local. E maneho pa counterpart ta como lo siguiente: e declaracion di no-obhecion ta valido pa diesdos luna, durante e periodo aki e peticionario mester duna e counterpart tur oportunidad pa siña p'asina despues di un aña e por tuma e trabao over di e trahador di exterior, prome cu e periodo vence e peticionario mester evalua e trabao di e counterpart pa determina si esaki ta suficientemente capaz pa eherce e funcion. Si e evaluacion mustra cu e counterpart no ta suficiente capaz pa tuma e trabao over, ento lo por prolonga e declaracion di no-obhecion cu diezdos luna mas. Durante e periodo aki, e peticionario mester sigui guia e counterpart of instrui un otro counterpart local pa tuma e trabao over. Despues di e periodo di 12 luna of 2 vez 12 luna lo no duna un declaracion di no-obhecion pa e funcion concerni. Mester nombra e counterpart local den e funcion concerni. E condicion pa un counterpart ta wordo menciona ariba e verblijfsvergunning y tambe mester ta incorpora den e acuerdo di trabao entre e doño di trabao y e peticionario(stranhero). Cambio di doño di trabao of funcion: Durante e prome tres añanan no ta permiti cambio di hefe of funcion den e condicionnan di admision. Despues di tres permiso e trahador stranhero por cambia di dunador di trabao of funcion. Pa un trahador domestico interno, esaki ta cinco aña. Por haci cambio den e condicionnan di admision durante e prome tres añanan solamente si tin un conflicto di trabao di cual por culpa e doño di trabao. Pa esaki e trahador tin cu entrega un keho na e oficina di Bureau Arbeidsgeschillen. Tur e informacion aki ta disponibel ariba [www.gobierno.aw](http://www.gobierno.aw) y [www.overheid.aw](http://www.overheid.aw) ariba e pagina di actualidad.



## Trahadornan di FAVI a sigui un curso na Surinam



STA. CRUZ -- Fundacion Arubano di esnan Visualmente Incapacita, FAVI, a viaha recientemente pa Suriname, pa sigui un curso, conhuntamente cu trahadornan di Probista Curaçao y ■ Fundacion NSBS di Suriname. E curso aki a enfoca primeramente ariba ■ ayudo y guia na e mucha di school cu ta ciego of cu tin un limitacion visual. E curso a trata ■ topiconan; con pa anda cu e consecuencianan di e limitacion visual di un mucha den klas: - e ayudo cu e mucha cu limitacion visual tin mester den klas: - con pa yuda muchanan cu banda di nan limitacion di bista tambe tin dificultad pa siña, motivacion, participacion, traha som y habilidadnan social. E curso aki tabata posibel danki na e convenio cu e

fundacionan cu ta duna servicio na ■ personanan cu un limitacion di bista ■ Aruba, Bonaire, Curaçao y Suriname tin cu Visio International di Hulanda. E docentenan di Visio International cu a prepara y duna e curso tabata sra. Sylvia Buit y sra. Greet Kras. FAVI ta sumamente satisfecho di por a forma parti di ■ curso aki, mirando cu esaki lo mehora e servicio pa cu e mucha, mayor, maestro y resto di comunidad. Alavez FAVI ta agradecido cu e proyecto completo tabata un donacion di Visio International. Trahadornan di FAVI cu ■ participa na ■ curso tabata sra. Rina Croes, maestra ambulante, sra. Sary Wernet, Terapista di Revalidacion y sra. Cetty Baarh, directora.



## Prome cu vakantie, Pius X school a sconde webo cu e muchanan

STA. CRUZ -- Na Pius X school a tuma lugar un dia di limpieza.

E school completo a dicidi cu nan lo sigui mantene nan school limpi y rond di nan school limpi pa asina keda cu e ambiente fresco y positivo rond di nan. Prome cu henter ■ school a haci nan cura limpi tabata tin scondemento di webo pa e muchanan unda cu nan ■ goza buscando diferente webo cu tabata scondi den ■ cura di school.

Ta bay tin un siman di vakantie ya cu campamento ta den porta, pero prome cu school a cera su portanan tur mucha a yuda pa nan a laga nan school completamente limpi, kitando yerbe y tambe benta tur loke cu ta plastic rond di e school.

Un pabien na e muchanan cu ta disciplina pa mantene loke cu ta di nan limpi. Despues di ■ traha duro nan a ricibi col'i come y bebe pa asina nan prepara pa bay cas y cuminsa cu nan dushi vakantie.

